

SciCan

STATIM[®] 2000S/5000S

KASSETT AUTOKLAV

- Bruksanvisning



Innehållsförteckning

1. Inledning	2	5. Underhåll	22
2. Viktig Information	3	5.1 Rengöra kassetten	
2.1 Friskrivningar		5.2 Rengöra vattenreservoarfiltret	
2.2 STATIM 2000S — enhetsöversikt		5.3 Rengöra reservoaren	
2.3 STATIM 5000S — enhetsöversikt		5.4 Rengöra utvändiga ytor	
3. Installation	6	5.5 Byta STATIM 2000S-luftfilter	
3.1 Omgivning		5.6 Byta bakteriemottagliga luftfilter	
3.2 Enhetens placering		5.7 Byta kassetätning	
3.3 Ansluta avfallsflaskan		5.8 Upprätthålla vätskenivåer	
3.4 Fylla på STATIMreservoaren		5.9 Läs av vattenkvalitet	
3.5 Förbereda STATIMPumpen		5.10 Schema för preventivt underhåll	
3.6 Ställa in klockslag och datum		6. Kommunikationsporten	26
3.7 Välja språk		6.1 RS232-kommunikationsporten	
3.8 Tilldela enheten identifikationsnummer		6.2 Installera STATIM Data Logger	
3.9 Leverans av enheten		6.3 Sätta i papper i den interna skrivaren	
4. Bruksanvisning	12	6.4 Ta bort papper som har fastnat i den interna skrivaren	
4.1 STATIM 2000S — kasset		6.5 Översikt över den interna skrivarens utmatning	
4.2 STATIM 5000S — kasset		7. Felsökning	36
4.3 STATIM 5000S — STATIM torkplåtar		8. Reservdelslista	40
4.4 Förbereda och ladda instrument		9. Garanti	41
4.5 Instrumentvikttabell		10. Testprotokoll	42
4.6 Välja en cykel		10.1 Typtest	
4.7 Köra en cykel		11. Specifikationer	44
4.8 Stoppa en cykel		11.1 STATIM 2000S — specifikationer	
		11.2 STATIM 5000S — specifikationer	
		12. FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	46

STATIM Kasset Autoklav och STATIM är registrerade varumärken och STAT-DRI, Your Infection Control Specialist och DriTec är varumärken som tillhör SciCan Ltd., som används under licens av Dent4You AG.
Alla andra varumärken i denna användarhandbok tillhör resp. ägare.

Service- och reparationsförfrågningar:

I Kanada: 1-800-870-7777
I USA: 1-800-221-3046
Tyskland: +49 (0)7561 98343 - 0
Internationellt: (416) 446-4500
E-post: techservice.ca@scican.com

Lokacija tehnične službe: prosimo, pogledajte informacije o predstavnikih v državah EU

Coltene International Dental Group

Dent4You AG 
Bahnhofstrasse 2
CH-9435 Heerbrugg



Coltene/Whaledent GmbH+Co. KG
Raiffeisenstraße 30
DE-89129 Langenau

Coltene/Whaledent Inc.
235 Ascot Pkwy.
Cuyahoga Falls, OH
44223, USA

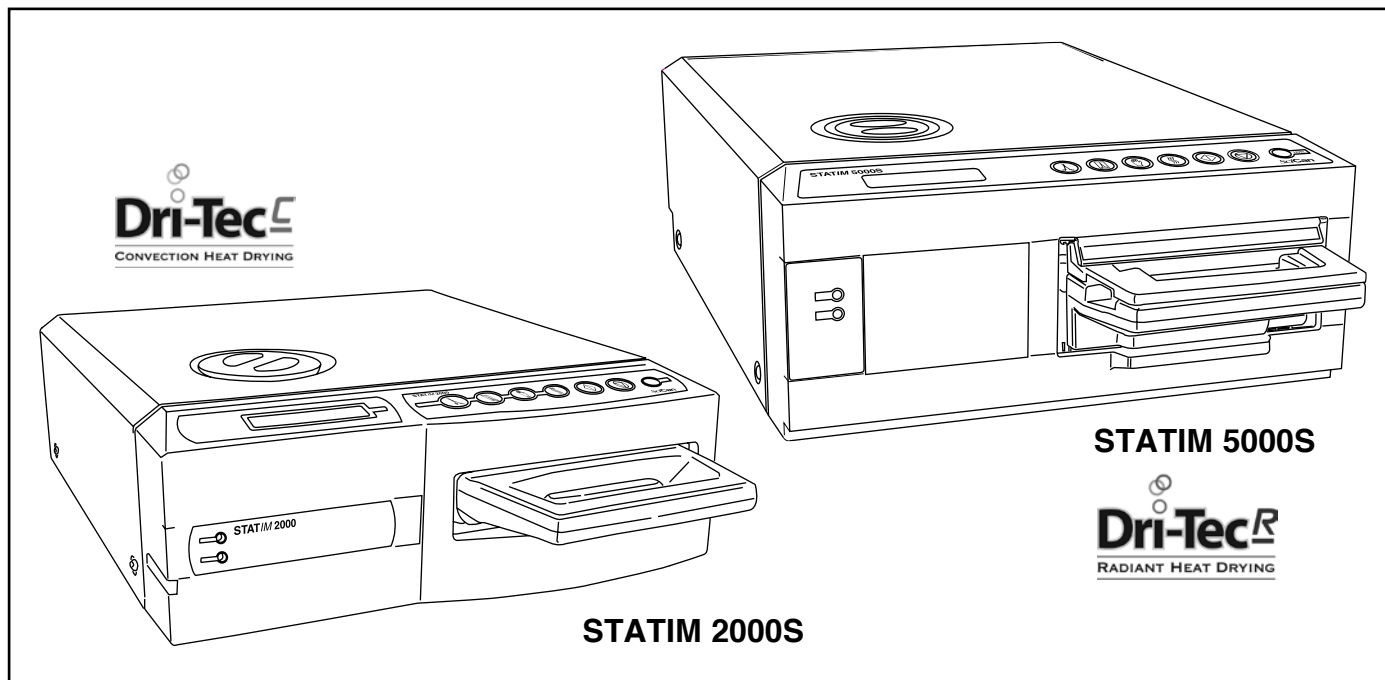
Coltene/Whaledent AG
Feldwiesenstrasse 20
CH-9450 Altstätten

Tillverkad av:
SciCan Ltd.
1440 Don Mills Road
Toronto, Ontario
Canada M3B 3P9



SciCan GmbH
Wangener Strasse 78
DE-88299 Leutkirch

1. Inledning



Gratulerar till ditt val av STATIM®-kassettautoklav. Vi är säkra på att du har köpt den finaste utrustning som finns av det här slaget. STATIM är en kompakt, arbetsbänkställd enhet som erbjuder flera steriliseringscyklar avsedda att möta ert behov och lämplighet för sterilisering med ånga. STATIM "S"-kassettautoklaven uppfyller EN13060-kraven.

Information om installationen, drift och underhåll av enheten finns i den här operatörshandboken. För att säkerställa år av säker, bekymmerfri användning vänligen läs de här anvisningarna innan ni arbetar med enheten och spara dem för framtida behov. Drift-, underhålls- och bytesanvisningar skall följas noga för att produkten skall fungera som avsett. Innehållet i den här handboken kan ändras utan varsel för att avspegla ändringar och förbättringar av. STATIM-produkten.

STATIM enheten är lämplig för sterilisering av tandläkarinstrument och medicinska instrument utformade att klara ångsterilisering. STATIM enheten har inte konstruerats för att sterilisera vätskor, kläder, biomedicinskt avfall eller material ej lämpliga för ångsterilisering. Bearbetning av sådana laddningar kan orsaka ofullständiga steriliseringar och/eller skada autoklaven. Mer information om instrument lämpliga för ångsterilisering finns i tillverkarens Skötselanvisningar.

2. Viktig Infomation

2.1 Friskrivningar

Använd endast ångbearbetat destillerat vatten i STATIM. Avjoniserat, avmineraliserat eller speciellt filtrerat vatten skall inte användas. Använd aldrig kranvatten.

Tillåt endast behörig personal att tillhandahålla reservdelar, service eller underhåll. Den juridiska tillverkaren är inte ansvarig för tillfälliga eller särskilda skador eller följdskador som orsakas av underhåll eller tjänster som utförts på STATIM av tredje part, eller för användning av utrustning eller delar som tillverkats av tredje part, inklusive förlorad vinst, eventuell kommersiell förlust, ekonomisk förlust eller förlust som uppstår genom personskada.

Ta aldrig bort enhetens hölje och för aldrig in saker genom hål eller öppningar i höljet. Det kan skada enheten och/eller utgöra en fara för operatören.

Alla element i den här boken är gemensamma för både STATIM 2000S och STATIM 5000S, undantaget där så anges.

VIKTIGT!

Följ lokala riktlinjer som styr verifiering av steriliseringsproceduren.

Alla allvarliga incidenter ska rapporteras till tillverkaren och/eller den behöriga myndigheten där användaren och/eller patienten är bosatt.

TORKPROCESS

STATIM 2000S och 5000S har tagits fram för att tillgodose komplett sterilisering lösningsbehov för ej inslagna och inslagna instrument: snabb sterilisering balanserad med snabbtorkning med användning av STATIM Dri-Tec Drying Technology.

STATIM 2000S använder konvektionsvärme för att torka instrument genom att använda återstående värme i systemet efter steriliseringsfasen. Värme fångas upp och släpps in i kassetten för att snabbt torka en rätt laddad STATIM kassett.

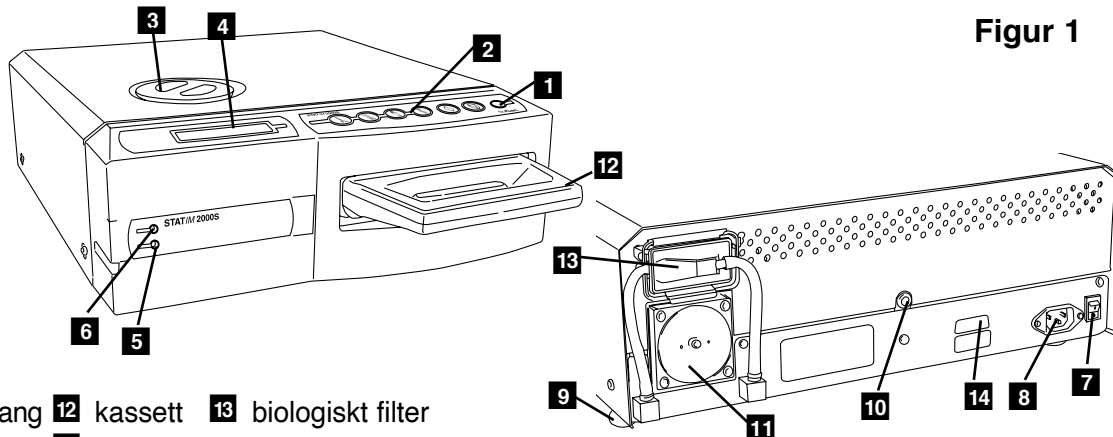
STATIM 5000S använder värme genererad i steriliseringsfasen som är absorberad av torkplattorna. Värmen överförs från torkplåtarna direkt till laddningen resulterande i accelererad, snabb torkning av en rätt laddad STATIM kassett.

Hänvisning till Skötselanvisningarna för instruktioner avseende rätt arrangemang av instrument i kassetten och användning av STATIM torkplåtar (STATIM 5000S). Var försiktig och följ dessa instruktioner om hur man rätt laddar kassettkammaren, för att uppnå rätt laddning.

2. Viktig information (forts.)

2.2 STATIM 2000S – Översikt

- 1** nivåindikator
- 2** tangentsats
- 3** reservoarlock /vattenfilter
- 4** LCD-skärm
- 5** strömindikator
- 6** aktivitetsindikator
- 7** strömbrytare
- 8** strömkabeluttag
- 9** nivåjusterare
- 10** uttag för avloppsslang
- 11** kompressor
- 12** kassett
- 13** biologiskt filter
- 14** RS232-port



Figur 1

Följande symboler visas i marginalerna i den här boken.



En potentiell fara för operatören.



Ett tillstånd som kan leda till ett mekaniskt fel.



Viktig information

Följande symboler visas på enheten:



START-
knapp



Oinlindat
cykler



GUMMI/PLAST
cykler



Var försiktig: Het yta och/
eller het ånga



STOPP-
knapp



Inlindat
cykler



Endast torrluft.



Var försiktig: Risk för elektrisk
stöt. Koppla bort strömmen
innan underhåll utföres.



Endast ångdes-
tillerat vatten



LED-
strömindikator



LED-
aktivitetsindikator



Var försiktig: Information
finns i handboken



Medicinteknisk produkt

När du får STATIM 2000S-förpackningskartongen ska nedanstående listade objekt vara inkluderade. Om någon av artiklarna saknas kontakter du återförsäljaren omedelbart så att det kan rättas till.

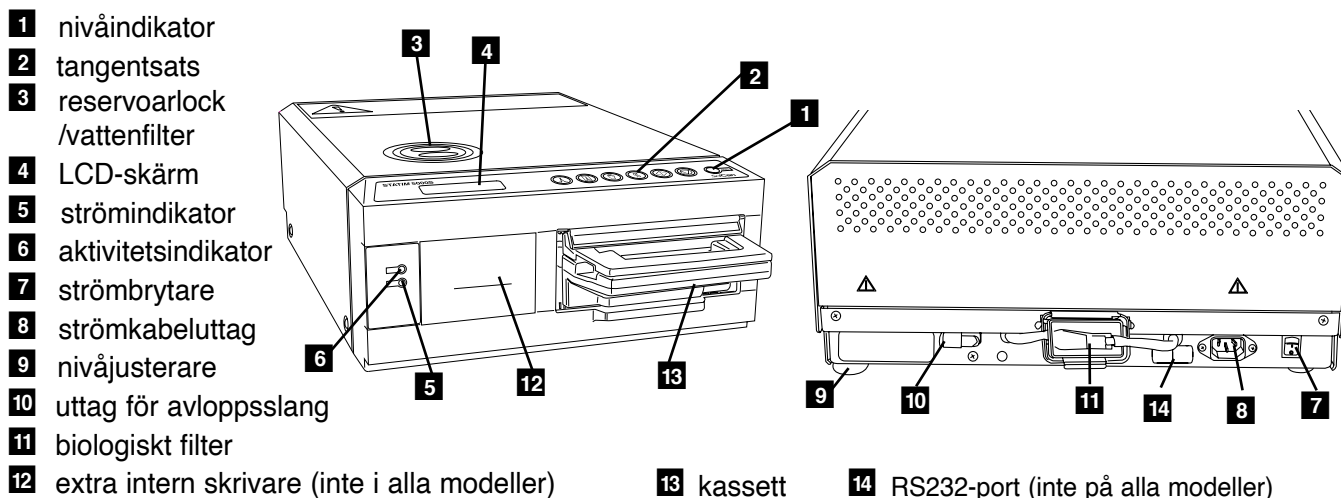
	Kassettbricka och lock
	Ställ för oinlindade instrument
	Avfallsflaska
	Flasklocksinspassning
	Slangmonteringsutrustning

	Strömkabel
	Operatörshandbok
	Avloppsslang
	Stat-Dri
	P.C.D. + 20 ENSURE-steriliseringsemulatorer

2. Viktig information (forts.)

2.3 STATIM 5000S — enhetsöversikt

Figur 2



Följande symboler visas i marginalerna i den här boken.



En potentiell fara för operatören.



Ett tillstånd som kan leda till ett mekaniskt fel.



Viktig information

Följande symboler visas på enheten:



START-
knapp



Oinlindat
cykler



GUMMI/PLAST
cykler



Var försiktig: Het yta och/eller het ånga



STOPP-
knapp



Inlindat
cykler



Endast torrluft.



Var försiktig: Risk för elektrisk stöt. Koppla bort strömmen innan underhåll



Endast ångdes-
tillerat vatten



LED-
strömindikator



LED-
aktivitetsindikator



Var försiktig: Information finns i handboken



Medicinteknisk produkt

När ni får er STATIM 5000S-förpackningskartong ska nedan listade objekt vara inkluderade. Om någon av artiklarna saknas kontakter du återförsäljaren omedelbart så att det kan rättas till.

	Kassettbricka och lock
	Ställ för oinlindade instrument
	Avfallsflaska
	Flasklocksinspassning
	Slangmonteringsutrustning

	STATIM torkplåtar
	Strömkabel
	Operatörshandbok
	Avloppsslang
	Stat-Dri
	P.C.D. + 20 ENSURE-steriliseringsemulatorer

3. Installation

3.1 Omgivning

Det finns flera faktorer som kan påverka prestanda för STATIM. Vänligen granska dessa faktorer och välj en lämplig plats att installera enheten på.

- **Temperatur och fuktighet**

Undvik att installera STATIM i direkt solljus eller nära en värmekälla (exempelvis ventilations- eller värmeelement). Den rekommenderade drifttemperaturen är 15-25° C med en fuktighet på 25-70 %.

- **Mellanrum**

Ventilationsspringorna och öppningarna på STATIM får inte täckas för eller blockeras. Lämna minst 50 mm mellan enhetens övre del, sidor och bakdel till vägg eller avdelning.

- **Ventilering**

STATIM skall användas i en ren, dammfri miljö.

- **Arbetsyta**

STATIM skall placeras på en platt, jämn och vattenbeständig yta. Installera och använd aldrig enheten på en lutande yta.

- **Elektromagnetisk miljö**

STATIM har prövats och uppfyller tillämpliga standarder för elektromagnetisk utstrålning. Medan enheten själv inte utstrålar elektromagnetisk strålning kan den påverkas av andra utrustningar som gör det. Vi rekommenderar att enheten hålls borta från potentiella störningskällor.

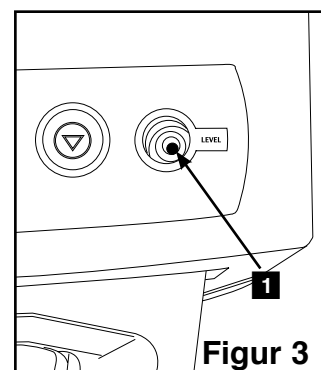
- **Elektriska krav**

Använd riktigt jordade och säkrade strömkällor med samma spänning som anges på etiketten på baksidan av STATIM. Undvik fleruttagsdosa. Vid användning av en överspänningsskydd ansluts endast en STATIM.

3.2 Enhetens placering

Vid placering av enheten på en arbetsbänk säkerställs att:

- Nivåindikatorbubblan **1** på framsidan balanseras i den främre högra målkvadranten. Det här säkerställer att enheten dräneras ordentligt. Omjustering av de tre nivåjusterarna flyttar bubblan, om det behövs.
- Enheten ska vara stabil och alla fyra fötter skall vara i fast kontakt med bänkens yta. Det förhindrar att enheten rör sig.



3. Installation (forts.)

3.3 Ansluta avfallsflaskan

Avfallsflaskan **2** används för att samla avfallsvatten sedan det har omvandlats till ånga och därefter dränerats från kassetten. Så här ansluter du avfallsflaskan till STATIM (se figur 4):



1. Sätt in avlopps-**3** slangen i inpassningen **4** på enhetens baksida och anslut ordentligt.
2. Kapa slangen till rätt längd och skjut avfallsflaskans inpassning **5** på plats.
3. Placera den fria änden av slangen i hålet i avfallsflaskans lock och dra åt inpassningen med handen. Ringla inte ihop avloppsslangen
4. Skruva av locket och kopparkondensatorns rör-**6** montering från avfallsflaskan. Locket and spiralen skall komma ut tillsammans.
5. Fyll på avfallsflaskan med vatten till MIN-nivån och sätt tillbaka locket samt kopparkondensatormonteringen. Töm avfallsflaskan ofta för att undvika oönskade lukter och missfärgning av innehållet. (Ett mildt desinfektionsmedel framställt enligt tillverkarens anvisningar kan adderas till avfallsflaskan för att rätta till situationen). Det minsta man kan göra är att tömma avfallsflaskan varje gång man fyller på reservoaren.



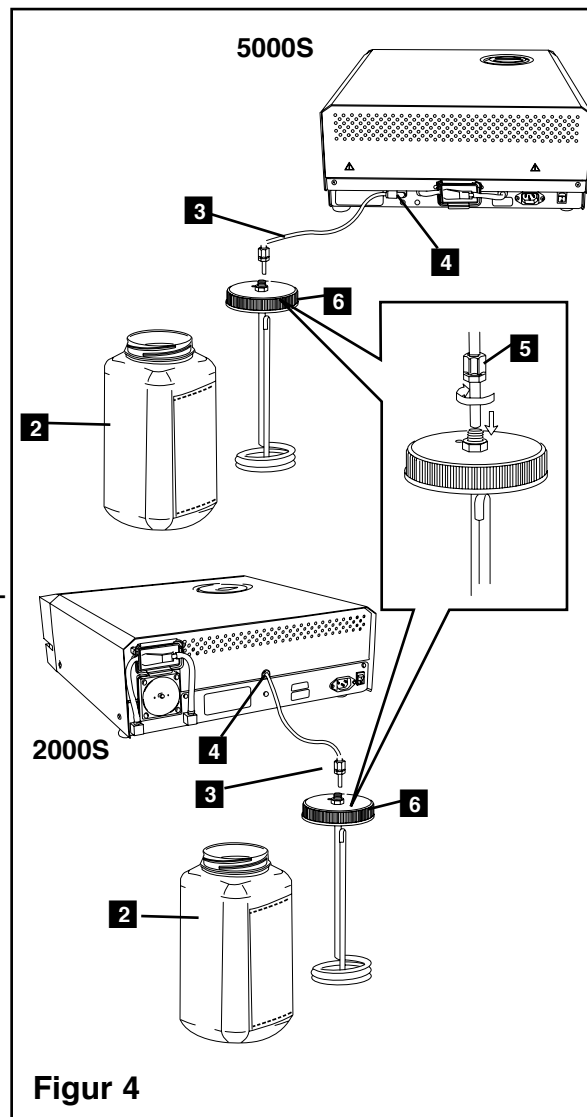
6. Placera avfallsflaskan nära enheten. Förvara flaskan under enheten. Slangen kan dras genom ett hål (8 mm diameter) i arbetsbänkens övre del och säkras med medföljande nylonklämmor.

3.4 Fylla på STATIMreservoaren

När du fyller på reservoaren säkerställer du att endast ångbearbetat destillerat vatten används som innehåller mindre än 5 ppm totalt upplösta solider (med en ledningsförmåga på mindre än 10 $\mu\text{S} / \text{cm}$). Orenheterna och tillsatserna i andra vattenkällor kommer att orsaka felavläsning på LCD:n. Om du har en vattenkonduktansmätare (ordernummer 01-103139S) kontrollerar du varje ny vattenbehållare innan du fyller på reservoaren. Så här fyller du på reservoaren (se figur 5):



används som innehåller mindre än 5 ppm totalt upplösta solider (med en ledningsförmåga på mindre än 10 $\mu\text{S} / \text{cm}$). Orenheterna och tillsatserna i andra vattenkällor kommer att orsaka felavläsning på LCD:n. Om du har en vattenkonduktansmätare (ordernummer 01-103139S) kontrollerar du varje ny vattenbehållare innan du fyller på reservoaren. Så här fyller du på reservoaren (se figur 5):



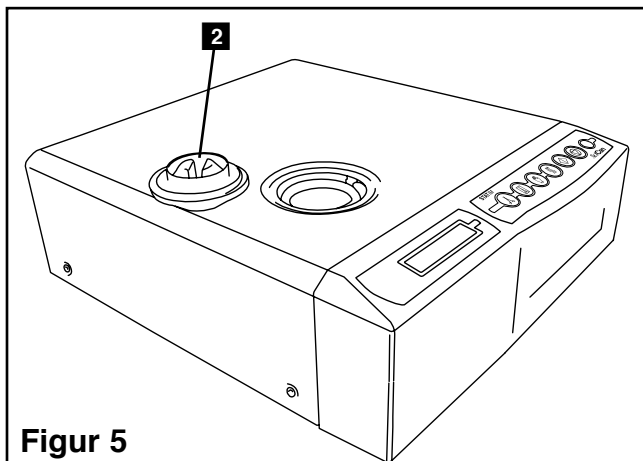
3. Installation (forts.)

1. Ta bort reservoarlocket **2**
2. Håll ångbehandlat destillerat vatten i reservoaren tills den är nästan full (max. 4 liter). Använd en tratt för att undvika spill.
3. Byt och sätt på locket.

3.5 Förbereda STATImpumpen

Följ dessa steg för att förbereda STATImpumpen:

1. Flytta enheten till arbetsbänkens kant. Den främre nivåjusteraren skall vara ungefär 12 mm från kanten.
2. Lyft enhetens vänstra framhörn uppåt och ta bort dräneringsslangen **3** från klämman som finns under enheten.
3. Dra dräneringsslangen utåt så att den fria änden kan placeras över en vattenbehållare.
4. Fyll på reservoaren med ångbearbetat destillerat vatten.
5. Ta bort proppen **4** från dräneringsslangens ända och låt vatten dränera från slangen i en behållare under 30 sekunder. När vatten flyter i en stadig ström sätter du tillbaka korken.
6. Lyft enhetens vänstra framhörn uppåt och sätt tillbaka slangen i klämman på enhetens undersida. Tryck in slangens överskottslängd tillbaka in i det avsedda utrymmet.



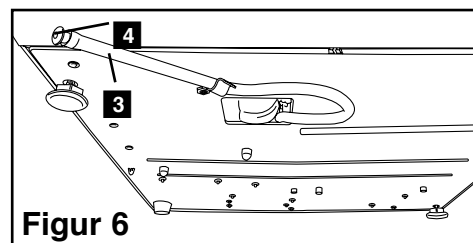
Figur 5

! Säkerställ att proppen i dräneringsslangen sitter fast.

3.6 Ställa in klockslag och datum

Följ dessa steg för att ställa in klockslag/datum och titta på den blinkande markören på LCD:n:

1. Stäng **AV** STATIM.
2. Tryck på och håll ner knappen OINLINDAT.
3. Medan du håller ner knappen slår du **PÅ** STATIM. LCD-bildskärmen visar:
4. Använd knapparna för inställning av cykler för att välja och ändra det valda fältets värde. Om du vill öka ett fälts värde trycker du på cykelknappen OINLINDAT. Håll ner knappen om du vill öka värdet.
5. Om du vill minska värdet trycker du på cykelknappen INLINDAT.



Figur 6

14:23
TT.MM

11/15/2006
DD/MM/ÅÅÅÅ

Visas när man ställer datum/klockslag

3. Installation (forts.)

6. För att välja nästa fält trycker du på cykelknappen GUMMI OCH PLAST.
7. Om du vill spara ändringarna och komma tillbaka till det normala driftsättet trycker du på **STOPP**-knappen.
8. Om du vill avsluta utan att göra några ändringar slår du **AV** STATIM.

3.7 Välja språk

Meddelanden som visas på LCD:n kan ändras till ett antal olika språk. Om du vill ändra språk följer du dessa steg:

1. Vrid **AV** strömbrytaren på baksidan.
2. Tryck på och håll ner cykelknappen INLINDAT.
3. Medan du håller ner cykelknappen INLINDAT vrid du **PÅ** strömbrytaren på enhetens baksida.
4. Tryck på cykelknappen OINLINDAT för att bläddra till nästa språk.
5. Tryck på cykelknappen INLINDAT för att bläddra till föregående språk.
6. När det önskade språket visas trycker du på **STOPP**-knappen för att spara valet och återgå till det normala driftläget.

SVENSKA

Visas när man bläddrar genom språken

3.8 Tilldela enheten identifikationsnummer

1. Stäng **AV** STATIM enheten.
2. Tryck på och håll ner cykelknappen GUMMI/PLAST.
3. Medan du håller ner cykelknappen GUMMI/PLAST slår du **PÅ**.
4. Med cykelknapparna väljer du maximalt 3 siffror som används som enhetens identifierare. Med cykelknappen OINLINDAT ökar du värdet och med INLINDAT minskar du det. Med GUMMI/PLAST flyttar du till nästa siffra.
5. Om du vill spara ändringarna och komma tillbaka till det normala driftsättet trycker du på **STOPP**-knappen.

STATIM 2000 S2S2R601 nr
323

Visas vid tilldelning av enhetsnummer

3.9 Leverans av enheten

Innan du flyttar enheten måste du tömma reservoaren. Det gör du genom att följa dessa steg:

1. Placera en vattenbehållare under enheten.
2. Med dräneringsslangen (se avsnitt 3.5 Förberedning av pumpen, figur 6) tömmer du ut reservoarens innehåll i vattenbehållaren.
3. Ta bort allt kvarstående vatten från reservoaren med en luddfri absorberande trasa.
4. Skruva in de tre nivåjusterarna som finns på enhetens undersidan.
5. Packa om enheten med de ursprungliga förpackningsmaterialen och lägg in alla tillbehör som tillhör enheten.
6. Specificera uppvärmd och försäkrad leverans.

3. Installation (forts.)

Bortskaffande av förpackning och enheter som tagits ur bruk

Din enhet levereras i en kartong. Källsortera och lämna till återvinning eller avfallshantering i enlighet med kommunala bestämmelser.

En uttrangerad steriliseringsapparat ska inte kastas i det normala hushållsavfallet. Det utgör en risk för människor och miljön. Den har använts i en hälsovårdsmiljö och utgör en mindre infektionsrisk. Den innehåller även flera återanvändbara material som kan avlägsnas och återanvändas vid tillverkning av andra produkter. Kontakta kommunen för information om deras regler och program angående bortskaffande av elektroniska enheter.

4. Bruksanvisning

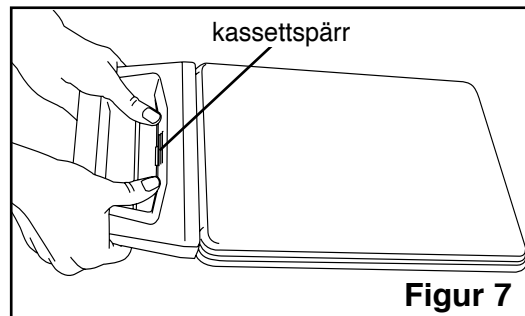
4.1 STATIM 2000S — använda kassetten



När du tar bort kassetten efter en cykel ska du vara försiktig eftersom de metaliska ytorna kan vara heta och kassetten kan innehålla het ånga.

- **Så här öppnar du kassetten:**

1. Håll kassetens handtag med tummarna inåt på kassetens klinka.
2. Tryck neråt på kassetens klinka.
3. Lyft kassetens lock uppåt och frigör gångjärnet.
4. Placera locket på dess yttre yta.



- **Så här stänger du kassetten:**

1. Rikta gångjärnets flik på kassetens lock i linje med gångjärnets springa på baksidan av bottenbrickan.
2. När du börjar att stänga locket griper gångjärnets flik och springa in i varandra.

- **Sätta in kassetten i STATIM 2000S:**

1. Placera kassetens ända i enheten.
2. Tryck försiktigt in tills du hör ett "klick"-ljud.



Tryck aldrig kraftigt in kassetten i STATIM, eftersom det kan skada de interna komponenterna.

- **Så här tar du bort kassetten:**

1. Håll fast handtaget med båda händerna och dra bort från enheten.
2. Dra bort kassetten från enheten och lägg ner den på en fast yta.

- **Frigöra kassetten**



När den inte används ska kassetten vara urkopplad. För att frigöra kassetten greppar du handtaget och drar ut kassetten tills det blir en 15 till 20 mm lucka ($1/2$ till $3/4$ ") mellan framsidan på STATIM 2000S och kassetens handtag..

- **STAT-DRI**

Behandlingen av kassetens invändiga ytor med torkningsmedlet Stat-Dri, som medföljer enheten, förbättrar torkningsprocessen. (Flaskor: ordernummer 2OZPLUS, 8OZPLUST och 32OZPLUS).

4. Bruksanvisning (forts.)

4.2 STATIM 5000S — Använda kassetten



När du tar bort kassetten efter en cykel ska du vara försiktig eftersom de metaliska ytorna kan vara heta och kassetten kan innehålla het ånga.

- **Så här öppnar du kassetten:**

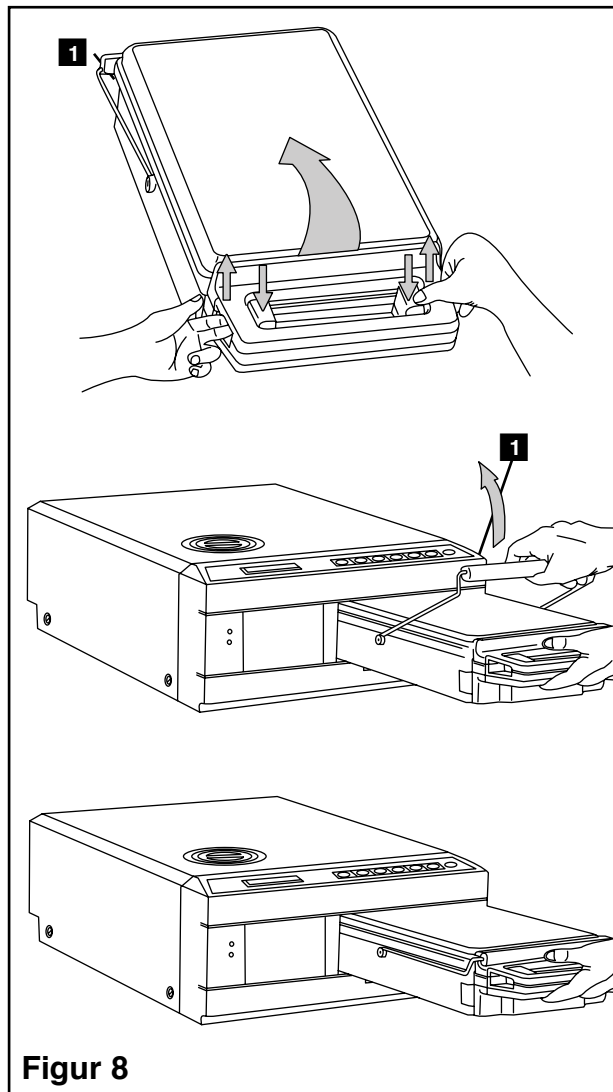
1. Tryck bärhandtaget **1** till öppet läge.
2. Lägg händerna på båda sidorna av kassetthandtaget.
3. Sätt i pekfingrarana i springorna och placera tummarna på tumbrickorna.
4. Tryck ner med tummarna och lyft upp med pekfingrarna tills locket öppnas.
5. Lyft kassetts lock och lossa det från brickan. Placera locket på dess yttre yta.

- **Så här stänger du kassetten:**

1. Justera gångjärnsfliken på springan med gångjärnsuttaget på brickan.
2. När du börjar att stänga locket griper gångjärnets flik och springa in i varandra.
3. Ställ bärhandtaget i stängd position.

- **Så här sätter du in kassetten i STATIM 5000S:**

1. Håll kassetts handtag i den ena handen och bärhandtaget i den andra som det visas i figur 8.
2. Placera kassetts ända i enheten och släpp bärhandtaget till stängd position.
3. Tryck försiktigt in kassetten tills du hör ett klickljud.



Figur 8



Tryck aldrig in kassetten med våld i STATIM, eftersom det kan skada de interna komponenterna.

4. Bruksanvisning (forts.)

- **Så här tar du bort kassetten:**

1. Greppa kassetterns handtag med den ena handen och dra ut den från enheten.
2. När kassetten kommer ut ur enheten tar du tag i bärhandtaget med den andra handen och lyfter upp den.
3. Dra helt ut kassetten från enheten och lägg ner den på en stadig yta.

- **Frigöra kassetten**



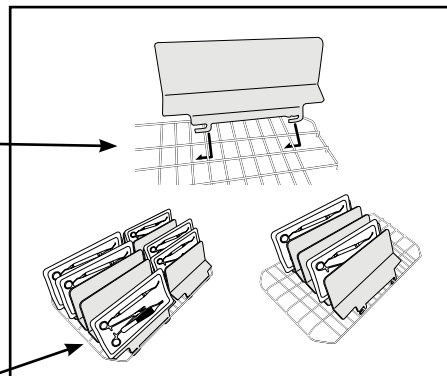
När den inte används ska kassetten vara urkopplad. För att frigöra kassetten greppar du handtaget och drar ut kassetten tills det blir en 15 till 20 mm ($1/2$ till $3/4$ ") lucka mellan framsidan på STATIM 5000S och kassetterns handtag.

4.3 STATIM 5000S — STATIM torkplåtar

STATIM 5000S-kassetten använder STATIM torkplåtar för att förbättra torkningsprocessen för inlindade instrument. De justerbara plåtar är utformade för stället för oinlindade instrument och eliminerar behovet av ett separat ställ för inlindade instrument. Upp till tio plåtar kan ordnas längs stället. Varje enhet levereras med fem STATIM torkplåtar. Extra plåtar kan köpas (artikelnummer 01-103935).

Så här installerar och justerar du en STATIM torkplåt:

1. Håll en plåt över önskad plats, lätt lutad framåt med flikarna neråt.
2. Sätt i flikarna mellan nätet på stället för oinlindade instrument.
3. Varje flik har ett förlängt uttag. Skjut in plåten tills tråden är i slutet på varje springa.
4. Släpp plåten till vilande position.
5. Förbereda och ladda instrumenter för sterilisering.



4.4 Förbereda och ladda instrument

Innan du laddar något instrument i STATIM konsulterar du tillverkarens bearbetningsanvisningar.

- **Rensa Instrument**

Rensa och skölj alla instrument innan du laddar dem i kassetten. Desinfektionsmedelsrester och fast avfall kan hämma steriliseringen och skada instrumenten, kassetten och STATIM. Smorda instrument måste torkas av noggrant och allt överskott av smörjmedel skall avlägsnas innan laddning.

4. Bruksanvisning (forts.)



- **Oinlindade instrument**

Ställ oinlindade instrument på instrumentstället på brickan, så att de inte är i kontakt med varandra. Det här säkerställer att ånga når alla ytor och befrämjar torkning.



Instrumenten skall inte staplas eller travas i kassetterna, eftersom det hindrar steriliseringsprocessen.



- **Inlindade instrument (enkla inslagningar)**

Placera instrumenten i enkellagers autoklavpåsar enligt tillverkarens instruktioner. Rikta instrumentstället i kassetten så att du säkrar att inlindade instrument vilar ungefär 6 mm ovanför kassettbasen. Ställ de inlindade instrumenten på stället och ordna dem för att undvika överlappning. Säkerställ att alla inlindade laddningar är torra innan du behandlar dem och/eller lagrar dem för att behålla steriliteten.



Användning av klädsvepningar i STATIM rekommenderas inte.

Vi rekommenderar att använda autoklavpåsar av papper/papper och plast/papper, som tillverkats enligt EN 868. Packa instrumenten löst i påsar för att tillåta ångpenetrering till alla instrumentytor.

Instrumentställerna för inlindade instrument i STATIM 5000S är konstruerade för att hålla högst 12 autoklavpåsar. Iaktta försiktighet för att säkerställa att den kombinerade vikten av de inladdade påsarna inte överskrider 1,5 kg.

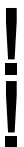
Ställen för oinlindade instrument utrustade med högst 10 STATIM torkplåtar klarar 10 autoklavpåsar.



- **Gummi- och plastinstrument**

Följande material kan steriliseras i STATIM:

Nylon, polykarbonat (Lexan™), polypropylen, PTFE (Teflon™), acetal (Delrin™), polysulfon (Udel™), polyeterimid (Ultem™), silikon, gummi och polyester.



När du laddar gummi- och plastinstrument på brickan ska du lämna mellanrum mellan instrumenten och kassettväggarna. Det säkerställer att ånga når all ytor och befrämjar torkning.

Följande material **kan inte** steriliseras i STATIM:

polyetylen, ABS, styrol, cellulosaplast, PVC, akryl (Plexiglas™), PPO (Noryl™), latex, nepren och liknande material.



Användning av dessa material kan leda till instrument- eller utrustningsskador. Om du inte är säker på instrumentens material eller konstruktion ska du inte ladda dem i STATIM innan du har kontrollerat med instrumentens tillverkare.

4. Bruksanvisning (forts.)



STATIM är **INTE** avsedd för att sterilisera klädplagg, vätskor eller biomedicinskt avfall. Instrumenten förblir sterila efter en lyckad cykel tills kassetten frigörs från enheten. Oinlindade instrument kan inte förbli i sterilt tillstånd sedan de har utsatts för omgivande eller externa förhållanden. Om steril lagring önskas sätter du instrumenten som ska steriliseras i autoklavpåsar, enligt instrumenttillverkarens anvisningar. Kör sedan den inlindade cykeln tills den lufttorkningsfasen har genomförts.

Bästa praxis: Låt alla instrument (inlindade och oinlindade) torka helt innan hantering. Inlindade eller påsinlagda instrument får inte komma i kontakt med varandra för att främja torkning och möjliggöra sterilisering.

Vi rekommenderar att slutanvändaren noggrant väljer den steriliseringscykel som lämpar sig bäst enligt rekommendationerna från respektive ledande myndigheter med ansvar för vårdhygien och lokala riktlinjer/rekommendationer.

• Rutinövervakning

Kemiska processindikatorer lämpade för ångsteriliserare skall inkluderas i eller på varje förpackning eller laddning som ska steriliseras. Dessutom rekommenderas användning av biologiska indikatorer varje vecka, som låter dig fastställa om instrumenten har varit utsatta för steriliseringsförhållanden.

• Anmärkning gällande oftalmologisk användning

Inom oftalmologi kan lämpliga omslag eller påsar användas för att minska de kirurgiska instrumentens exponering för processrester under steriliseringscykeln. På grund av den mycket känsliga karaktären hos vissa kirurgiska ingrepp (särskilt inom oftalmologi) rekommenderar vi att alla instrument rutinmässigt förpackas eller lindas och bearbetas med hjälp av sterilisatorns inslagningscykel. Denna metod föreslås för majoriteten av sterila kirurgiska procedurer och de flesta ledande publikationer och riktlinjer gällande infektionskontroll hänvisar till den.

4.5 Riktlinjer för instrumentvikt

Instrument	Normal instrumentvikt
Sax	30 g
Tandstensskrapare	20 g
Pincett	15 g
Tandhandstycke	40 till 60 g
Inlindat instrumentställ	260 g
Oinlindat instrumentställ	225 g
Uppsugningskanyl	10 g
Plastmunspiegel	8 g
Avtrycksbricka	15 till 45 g
Röntgenplaceringsring av plast	20 g

OBS: Vikterna ovan skall endast användas som referens. För exakta vikter på instrumenten kontrollerar du tillverkarens specifikationer.

4. Bruksanvisning (forts.)

4.6 Välja en cykel

STATIM 2000S och 5000S har sju steriliseringscykler, var och en utformad att sterilisera med specificerade parametrar. Varje cykel kan väljas genom att trycka på cykelknapparna OINLINDAT, INLINDAT eller GUMMI/PLAST.

Instrumenttyperna, steriliseringskraven och en graf som visar varje cykels egenskaper beskrivs på följande sidor.



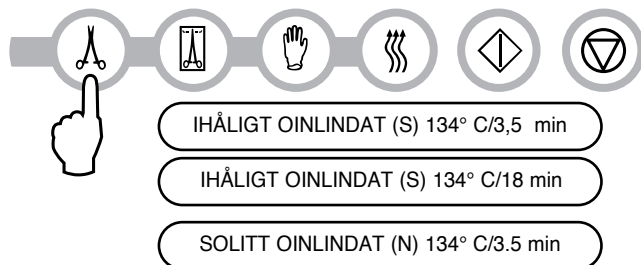
1. Oinlindade cykler

STATIM 2000S och 5000S har två 134°C typ S och en 134°C typ N OINLINDAT steriliseringscykel.

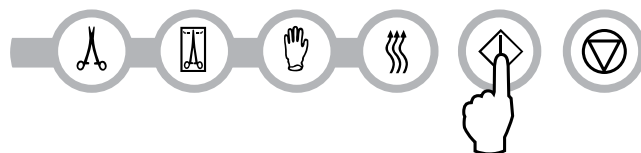
I slutet på cyklernas steriliseringsfas fortsätter lufttorkning under en timme.

Du kan avbryta lufttorkning när som helst genom att trycka på **STOPP**-knappen.

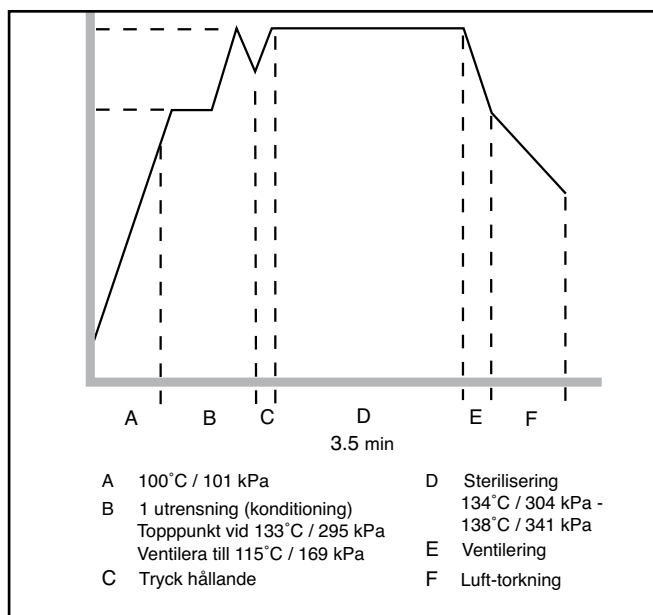
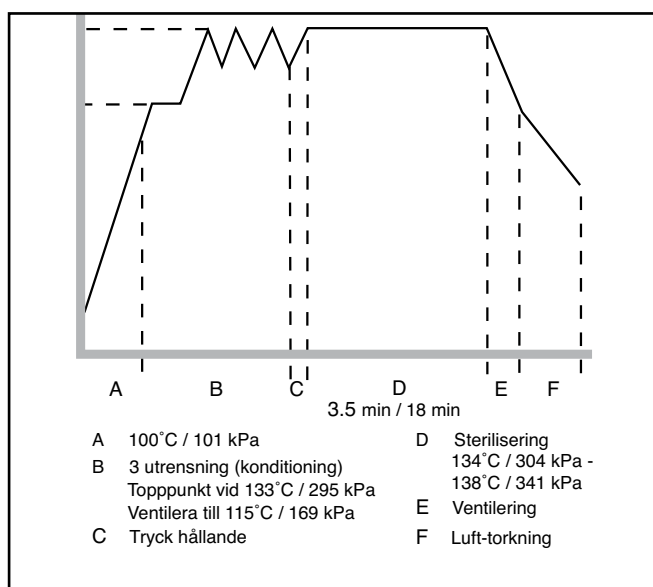
Så här väljer du en av dessa cykler: Tryck på cykelknappen OINLINDAT för att bläddra igenom tillgängliga cykler.



När du har valt den önskade cykeln trycker du på **START**-knappen.



Enhetens minne kommer ihåg senaste cykel som har körts och visar den först när enheten slås på igen.



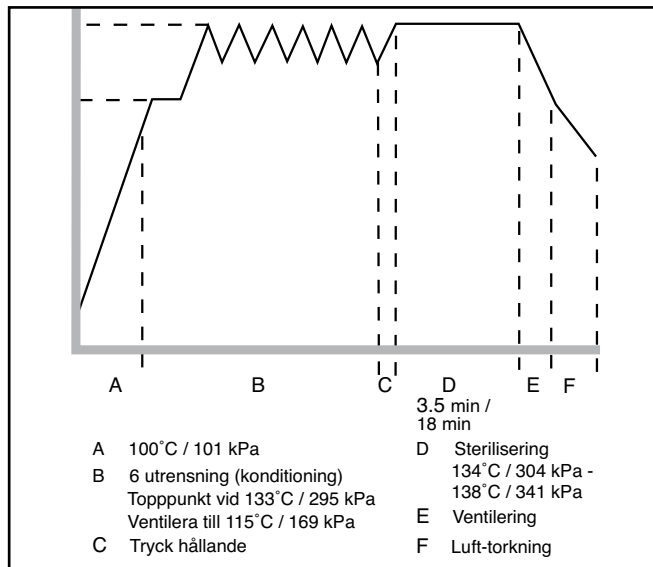
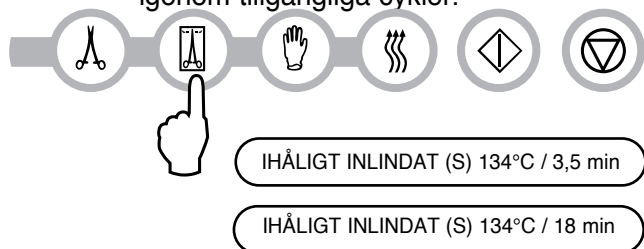
4. Bruksanvisning (forts.)



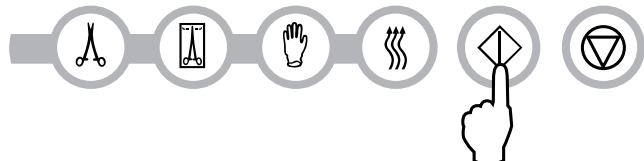
2. Cykler för inlindade ihåliga

STATIM 2000S och 5000S har två INLINDADE 134° C typ S-steriliseringcykler.

Så här väljer du en av dessa S-cykler:
Tryck på knappen INLINDAT för att bläddra igenom tillgängliga cykler.



När du har valt den önskade cykeln trycker du på **START**-knappen.



Enheten kommer ihåg den senast körda cykeln och visar den när enheten slås på.

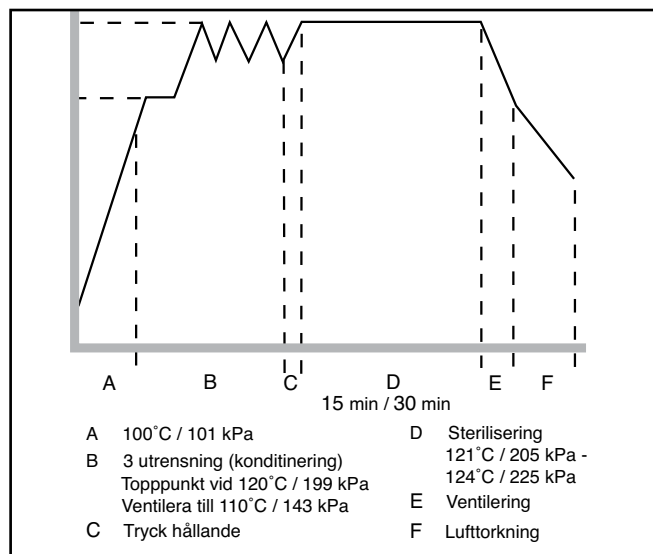
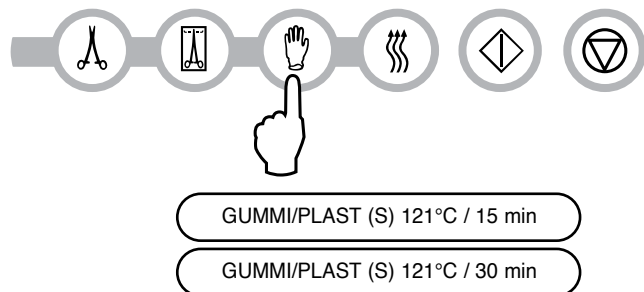
En PCD (Process Challenge Device) finns tillgänglig för bekräftelse av cykeln IHÅLIGT INLINDAT (S) 134°C/3,5 min.



3. Gummi- och plastcykel

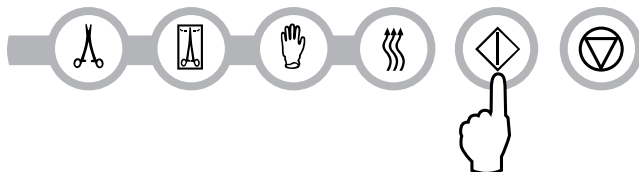
STATIM 2000S och 5000s har två 121°C typ S-steriliseringcykler.

Så här väljer du en av dessa S-cykler: Tryck på knappen GUMMI/PLAST för att bläddra igenom tillgängliga cykler.



4. Bruksanvisning (forts.)

När du har valt den önskade cykeln trycker du på **START**-knappen.



Enheten kommer ihåg den senast körda cykeln och visar den när enheten slås på.

4. Endast lufttorkningscykel

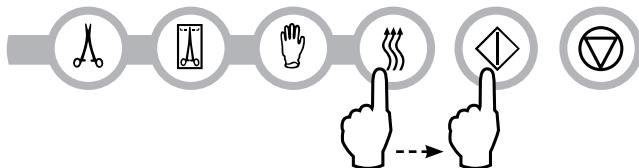
Den här är inte en steriliseringscykel.

Cykeln för enbart lufttorkning startar automatiskt efter varje steriliseringscykel och körs under 60 minuter.

Du kan avbryta lufttorkning genom att trycka på **STOPP**-knappen. För att säkerställa att kassetten innehåll är torrt ska cykeln skall köras hela 60 minuter. Torrhet är viktig för oinlindade instrument för att förebygga korrosion. För inlindade instrument krävs en torr omsvepning för att behålla steriliteten.

Om **STOPP** knappen aktiveras under lufttorkningsskedet i steriliseringen, och kassetten inte har tagits ut ur autoklaven, kan "Air Dry Only" cykeln användas för fortsatt torkning. Om kassetten har tagits ut ur autoklaven, kan den INTE sättas in igen för att gå igenom "Air Dry Only" cykeln. Om kassetten innehåller inlindade instrument och inlindningarna inte är torra när kassetten öppnas måste instrumenten hanteras på ett aseptisk sätt för omedelbar användning eller steriliseras om.

För att börja trycker du på cykelknappen Endast lufttorkning och sedan på **START**-knappen.



När den startas för sig varar den cykeln 1 timme.

4. Bruksanvisning (forts.)

4.7 Köra en cykel

För att köra varje cykel följer du dessa steg och tittar på LCD:n:

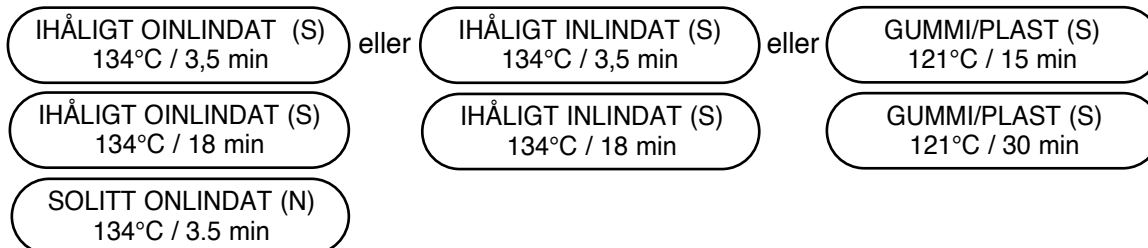
1. Vrid strömbrytaren på enhetens baksida till **PÅ**. LCD-bildskärmen visar:

14:23 11/15/2006
VÄLJ EN CYKEL

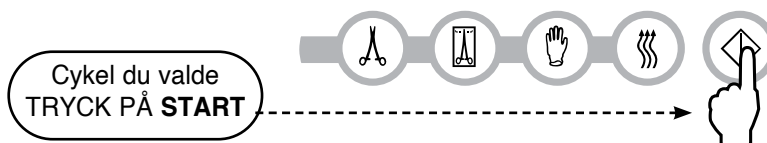
2. Tryck på lämplig cykelknapp på knappsatsen för att bläddra genom tillgängliga cykler



Bildskärmen ska visa antingen:



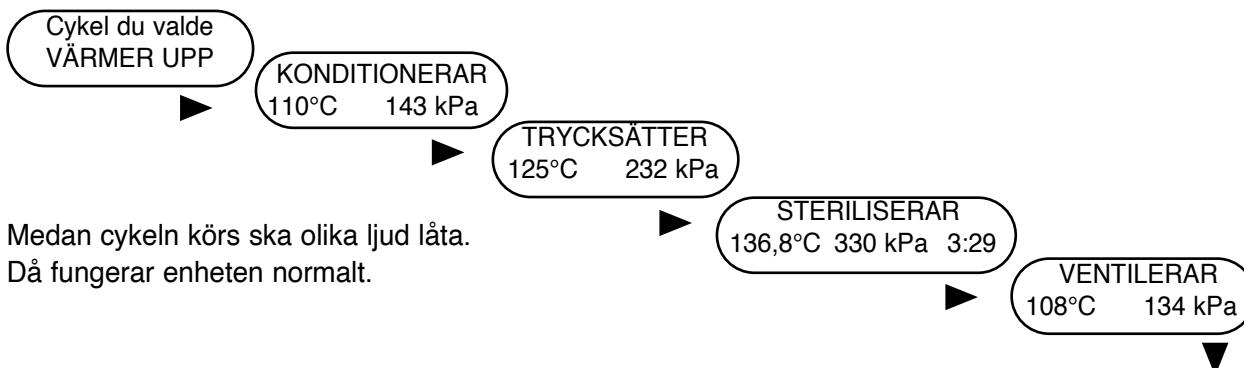
När knappen släpps visar bildskärmen:



Enhetens cykelräknare visas vid starten sedan startknappen har tryckts in.

Cykel du valde
CYKELNUMMER 000000

Den gula indikatorlampan tänds. För att visa att cykeln är igång visas följande meddelanden medan cykeln körs.



Medan cykeln körs ska olika ljud låta.
Då fungerar enheten normalt.

4. Bruksanvisning (forts.)

Det surrande ljud som hörs under lufttorkningsfasen kommer från kompressorn. Du kan avbryta cykelns lufttorkningsfas när som helst genom att trycka på **STOPP**-knappen. Bildskärmen visar:

VÄNTA
CYKEL KLAR

När den automatiska 60-minuters lufttorkningsfasen är avslutad visar bildskärmen:

TA BORT KASSETT
CYKEL KLAR

Om en steriliseringscykel är lyckad hörs ett påminnelse ljud och det gula ljuset blinkar tills **STOPP**-knappen trycks in eller kassetten tas bort från enheten.

4.8 Stoppa en cykel

Om du vill stoppa en cykel trycker du på **STOPP**-knappen. Om **STOPP**-knappen trycks in, kassetten tas bort eller om enheten upptäcker ett problem under körningen stoppar cykeln och det gula akvitetslampan blinkar. När en cykel har avslutats måste **STOPP**-knappen tryckas in innan en annan cykel kan startas. Bildskärmen visar något av följande meddelanden:

CYKELFEL xxx
INTE STERILT

eller

KASSETT BORTTAGEN
INTE STERILT

Om bildskärmen visar meddelandet KASSETT BORTTAGEN eller INTE STERILT är kassetten innehåll inte sterilt! Mer information finns i kapitel 7. Felsökning.

Om cykelns lufttorkningsfas avbryts, lagra inte oinlindade instrument som var i kassetten om de är inte torra.

5. Underhåll

5.1 Rengöra kassetten

Att hålla STATIMkassetten ren är god klinisk praxis och underlättar enhetens funktion. Vi rekommenderar att den inre ytan rengörs minst en gång i veckan. Skrubba kassetts insida med en rengöringssvamp utformad för användning på Teflon™-överdragna ytor. Efter skrubbing sköljer du noga med vatten för att ta bort alla tvättmedelsspår. Rengöring av kassetts insida är mycket viktig om man regelbundet steriliserar insmorda instrument. Om man belägger hela kassetts insida med STAT-DRI-torkningsmedel induceras vatten för att skapa en jämn beläggning på insidan, utan droppbildning. Vatten i kontakt med den heta kassetts ytor dunstar av mer effektivt. Stänkning minskas och instrumenten torkar mycket bättre. STAT-DRI skall användas var 10:e cykel och efter varje kassetts rengöring.

5.2 Rengöra vattenreservoarfiltret

Det här vattenreservoarfiltret ska rengöras minst en gång i veckan eller vid behov. Filtret kan enkelt tas bort och rengöras genom att det placeras upp och ner under rinnande vatten för att tvätta bort partiklar tills det är rent och sedan placeras tillbaka i reservoaröppningen. Om ett utbytesfilter erfordras beställer du artikelnummer 01-109300S.

5.3 Rengöra reservoaren

Kontrollera reservoaren med avseende på smuts och partiklar. Reservoaren kan rengöras genom dränering följt av rensning och sköljning med ENDAST ångprocess med destillerat vatten. Användning av kemikalier eller rengöringsmedel rekommenderas inte och kan skada enheten.

5.4 Rengöra utvändiga ytor

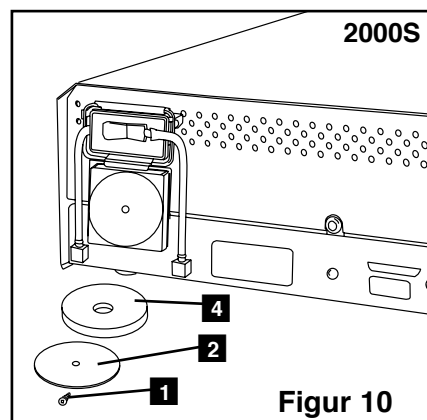
Använd en mjuk trasa fuktad med såpa och vatten för att rengöra alla utvändiga ytor. Använd inte kärva rengöringskemikalier eller desinfektionsmedel.

5.5 Byta STATIM 2000S-luftfiltret

Filtret skall bytas var sjätte månad för att upprätthålla tillräcklig tillförsel av ren luft under lufttorkningscykeln.

Så här byter du filter:

1. Vrid **AV** strömbrytaren på baksidan.
2. Ta bort och kasta det gamla skumluftfiltret **4**.
3. Sätt in det nya filtret **4** (artikel nr 01-100207S).
4. Sätt fast filterbrickan **2** på kompressorns baksida med skruven **1** från demonteringsproceduren.



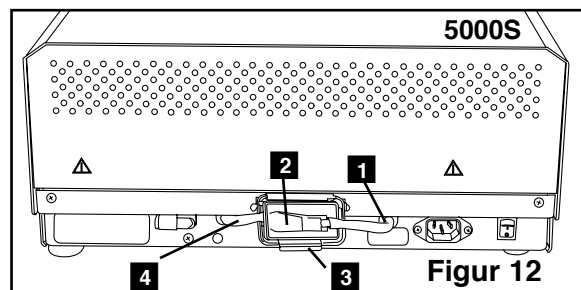
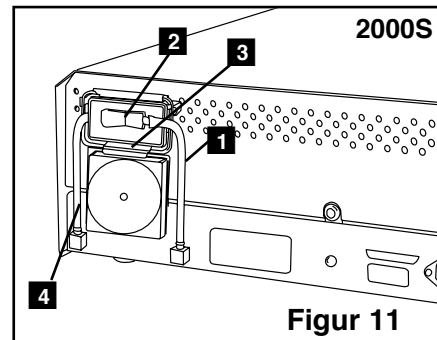
5. Underhåll

5.6 Byta bakteriemottagliga luftfilter

Filtren skall bytas var sjätte månad eller efter 500 cykler för att bibehålla tillräcklig tillförsel av ren luft under lufttorkningscykeln.

Så här byter du bakteriemottagliga luftfilter på STATIM 2000S och 5000S:

1. Stäng **AV** STATIM.
2. Koppla bort slang A **1** från det bakteriemottagliga filtret **2** och ta bort filtret från filterfästet **3**. Observera pilmärkets riktning på filtret när du tar bort det från stödet.
3. När filtret är fritt från stödet kopplar du försiktigt loss rör B **4** från filtret.
4. Innan du installerar den nya bakteriemottagliga filtret **2** (artikelnummer 01-102119S) kontrollerar du att pilmärkena på filtret motsvarar pilriktningen på stödet. Tryck in vänsterhandsfiltrets inpassning i slang B **4**.
5. Tryck försiktigt in utbytesfiltret i filterstödet **3**. Pilmärket på filtret skall riktas utåt och till vänster.
6. Anslut slang A på nytt **1** till högerhandsfilterinpassningen.



5.7 Byta kassettätningen

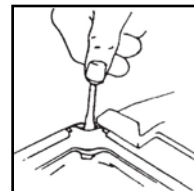
För att säkerställa optimal prestanda för STATIM-kassettautoklav byter du kassettätningen var 500 cykel eller var sjätte månad, vilket som kommer först. Nya tätningar är tillgängliga (beställningsnummer 01-100028S för STATIM 2000S och 01-101649S för STATIM 5000S).

Så här byter du kassettätningen:

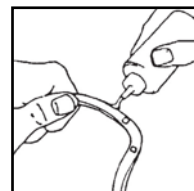
Placera kassettlocket och den nya tätningen på en ren arbetsyta. Observera den gamla tätningens position i kassettlocket och lägg den nya tätningen i samma riktning, nära locket.

5. Underhåll (forts.)

Ta bort den gamla tätningen och kasta bort den. Rensa ut alla eventuella rester från tätningskanalen och skölj kanalen med destillerad vatten.



Smörj den nya tätningen med smörjmedelsvätskan som medföljer.

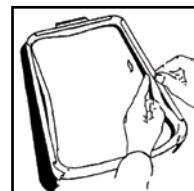


Sätt in tätningens runda kant under lockets runda klack. Rikta in hålen i den nya tätningen mot hålen i locket.



OBS! I varje hörn och vid hålen i locket ska två fyrkantiga spetsar vara synliga. Spetsarna ska vara jäms med locket yttre yta.

Säkerställ att tätningen är helt insatt. Känn runt för att försäkra dig om att tätningen sitter säkert på plats.



OBS! Under en cykel kan ånga komma upp mellan locket och brickan. Om det fortsätter tar du bort kassetten och kontrollerar att tätningen är korrekt installerad.



Figur 13

Var försiktig. Metalldelarna är heta och kassetten kan innehålla het ånga..

5.8 Upprätthålla vätskenivåer

Använd endast ångbearbetat destillerat vatten som innehåller mindre än 5 ppm totalt upplösta solider (som har en ledningsförmåga mindre än $10 \mu\text{S} / \text{cm}$) i STATIM. För att fylla på reservoaren tar du bort hatten från enhetens övre del och fyller på. Vi rekommenderar att man använder en tratt för att minska spill. Var gång du fyller på reservoaren tömmer du avfallsflaskan fyller på igen med vatten till MIN nivån. Töm avfallsflaskan ofta för att undvika otrevliga lukter och missfärgning av innehållet.

(Ett mildt klorfritt desinfektionsmedel, preparerat enligt tillverkarens anvisningar, kan läggas till i avfallsflaskan för att åtgärda den här situationen).

5.9 Läsa av vattenkvalitet

1. Slå på enheten medan du trycker på **STOPP**-knappen för att få tillgång till användarinställningssmenyn.
2. Med knapparna OINLINDAT och INLINDAT bläddrar du till Vattenkvalitet och väljer den genom att trycka på knappen GUMMI OCH PLAST.

>Vattenkvalitet
CD=XX μS / yyy / z.z ppm

CD=konduktans
yyy= maskinvärde

XX= mikro-S-värde
z.z= miljondelsvärde

5. Underhåll (forts.)



5.10 Schema för förebyggande underhåll

För att säkerställa felfri prestanda måste både operatören och försäljaren följa ett schema för förebyggande underhåll. **OBS!** Ta del av nationella, regionala, statliga lager eller säkerhetsföreskrifter för eventuell återkommande användartestning som kan erfordras.

Nedanstående scheman beskriver nödvändiga åtgärder.

Operatör		
Dagligen	Vattenreservoar	• Byt vatten vid behov. • Töm, vid optalmisk användning, varje dag, lämna tom och fyll på i början på nästa arbetsdag.
	Avfallsflaska	• Töm ut avfallsflaskan var gång du fyller reservoaren på nytt. • Fyll flaskan med vatten upp till MIN-markeringen.
Varje vecka	Kassett	• Tvätta kassetts inre med diskmedel eller ett mildt rengöringsmedel som inte innehåller klorin. • Skrubba kassetts insida med en rengöringssvamp utformad för användning på Teflon™-belagda ytor. • När du har tagit bort alla spår efter rengöringsmedlet behandlar du kassetts invändiga ytor med torkmedlet STAT-DRI™ Plus för att förbättra torkningsprocessen. Beställ mer STAT-DRI™ Plus genom att ange 2OZPLUS, 8OZPLUS eller 32OZPLUS.
	Biologiskt och/eller luftfilter	• Kontrollera luftfiltret med avseende på smuts och fukt. Byt om de är smutsiga. Ring service om fuktiga luftfilter.
	Vattenfilter	• Kontrollera vattenreservoarfiltret varje vecka och rengör vid behov. Byt endast om det är nödvändigt.
Var sjätte månad	Kassettätning	• Byt var 500 cykel eller efter sex månader (vilket som än inträffar först), eller när det är nödvändigt.
	Biologiskt och/eller luftfilter	• Byt var 500:e cykel eller efter sex månader (vilket som än inträffar först).

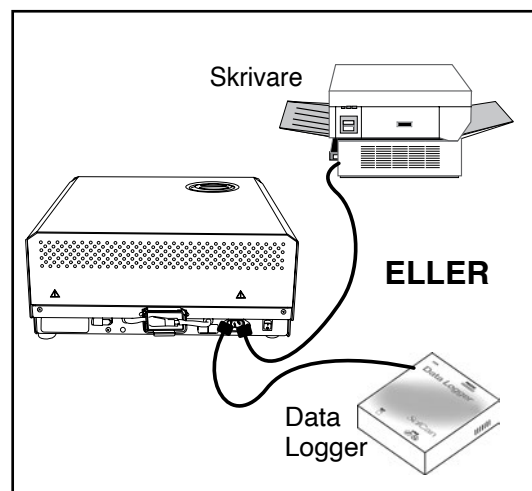
Tekniker		
En gång om året	Kassett	• Kontrollera stället, locket och tätningen med avseende på skador. Byt om det är nödvändigt.
	Biologiskt filter	• Inspektera det biologiska filtret med avseende på fukt.
	Solenoidventil	• Undersök ventilen och rensa om den är smutig. Byt kolven om den är trasig.
	Pump	• Rengör filtren, byt om de är smutsiga.
	Backventil	• Ta bort avloppsslangen från enhetens baksida under lufttorkningsfasen. Kontrollera att luft kommer ut från inpassningen. • Ta bort luftkompressorslangen från backventilens ingång medan du kör en cykel. Kontrollera att ingen ånga läcker från ventilen. Byt om det är några läckor.
	Vattenreservoar	• Kontrollera reservoaren med avseende på smuts. Rensa och skölja med ångprocessdestillerat vatten vid behov.
	Kalibrering	• Kalibrera enheten.

6. Kommunikationsporten

6.1 RS232-kommunikationsporten



Alla STATIMenheter som inte har en intern skrivare har en RS232-kommunikationsport som gör att du kan ansluta till en extern skrivare eller till en STATIM Data Logger. För att kunna skriva ut måste du köpa en rekommenderad skrivare (se nedanstående lista) från din lokala dator- eller elektronikaffär. För lagring av data kan du köpa vår USB-dataloggare för att registrera och spara cykelinformation på en masslagringsenhet (MSD) som till exempel ett USB-flashminne eller SD-minneskort.



Skrivarmodell	Radslut CR/LF	Seriell port Bithastighet	Skrivaranvändar- tecken
Epson TM-U220D (C31C515603)	CR/LF	9600	248 [0xF8]
Citizen IDP-3110-40 RF 120B	CR	9600	N/A
Star Micro SP212FD42-120	CR	9600	210 [0xd2]
Star Micro SP216FD41-120	CR/LF	9600	210 [0xd2]
Star Micro SP512MD42-R	CR/LF	9600	210 [0xd2]

Pri običajnih pogojih shranjevanja lahko dokument, tiskan s toplotnim tiskalnikom, ostane čitljiv najmanj 5 let. Običajni pogoji shranjevanja pomenijo izogibanje neposredni sončni svetlobi, shranjevanje v pisarni, v kateri je temperatura pod 25 stopinj Celzija in zmerna vlažnost (relativna vlažnost 45–65 %); poleg tega dokumenta ne smete shranjevati zraven nezdružljivih materialov, kot so izdelki iz plastike in vinila, krema za roke, olje, maščoba, izdelki na bazi alkohola, samokopirni papir in karbon papir.

STATIM Data Logger CR/LF	Radslut Bithastighet	Seriell port tecken	Skrivaranvändar- tecken
För MSD (Mass Storage Device)*	N/A	9600	32 [0xd2]

Om din STATIMenhet ska kunna kommunicera med en specifik enhet måste du aktivera den här funktionen via menyn användarinställningsmenyn. Följ anvisningarna i avsnitt 6.2 Installera STATIM Data Logger nedan för att aktivera kommunikation med antingen en extern skrivare eller STATIM Data Logger.

6. Kommunikationsporten (forts.)

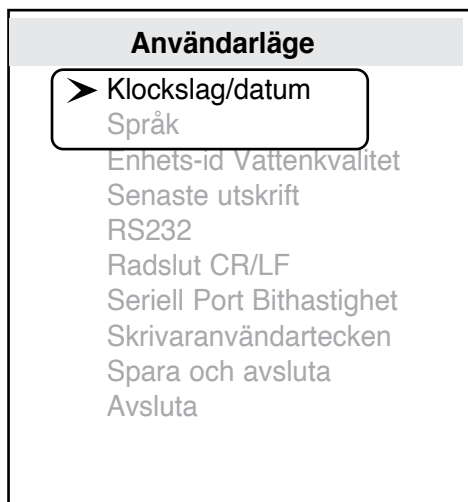
6.2 Installera STATIM Data Logger

Vår USB-dataloggare kan registrera och spara cykelinformation på en masslagringsenhet (MSD) som till exempel ett USB-flashminne eller SD-minneskort.



De här anvisningarna är för enheter med en 9-stifts kommunikationsport (RS232) placerad bak på enheten.

Följ nedanstående steg innan du ansluter Data Logger.

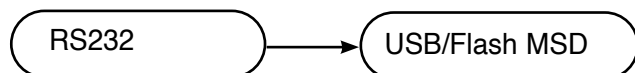


Menyn Användarinställningar

Om du vill installera STATIM Data Logger aktiverar du användarinställningsmenyn genom att slå på enheten medan du trycker på **STOPP**-knappen. Slutför installationsstegen nedan genom att följa nedanstående anvisningar.

Steg 1

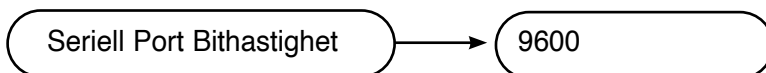
Välja USB Flash-/MSD-alternativ



1. Slå på enheten medan du trycker på **STOPP**-knappen för att få tillgång till användarinställningsmenyn..
2. Med knapparna OINLINDAT och INLINDAT bläddrar du till RS232 och väljer den genom att trycka på knappen GUMMI OCH PLAST.
3. På RS232-menyn använder du knapparna OINLINDAT och LINDAT för att bläddra ner till alternativet USB/FLASH MSD och trycker på knappen GUMMI OCH PLAST för att välja och återgå till användarinställningsmenyn.

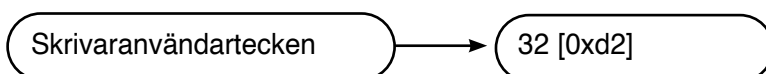
6. Kommunikationsporten (forts.)

Ställa in den seriella portens bithastighet på 9 600



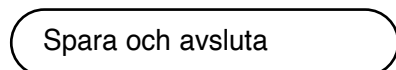
1. På menyn användarinställningar använder du knapparna OINLINDAT och INLINDAT för att bläddra till Seriell Port Bithastighet och väljer den med knappen GUMMI OCH PLAST.
2. På menyn Seriell Port Bithastighet använder du knapparna OINLINDAT och INLINDAT för att bläddra ner till 9600 och trycker på knappen GUMMI OCH PLAST för att välja och återgå till användarinställningsmenyn.

Ställa in skrivaranvändartecknet, (exempel: 134° C)



1. På användarinställningsmenyn använder du knapparna OINLINDAT och INLINDAT för att bläddra till menyn Skrivaranvändartecken och väljer den med knappen GUMMI OCH PLAST.
2. På menyn Skrivaranvändartecken använder du knappen OINLINDAT för att öka det visade värdet med ett och knappen INLINDAT för att öka det värdet med tio, ange värdet 32 [0x20] och tryck på knappen GUMMI OCH PLAST för att acceptera och återgå till användarinställningsmenyn..

Spara och avsluta



Du måste spara och avsluta måste göras sedan ovanstående inställningar har angetts. Om det inte görs återgår informationen till tidigare inställningar.

1. På användarinställningsmenyn använder du knapparna OINLINDAT och INLINDAT för att bläddra till Spara och avsluta.
2. Välj det genom att trycka på knappen GUMMI OCH PLAST.

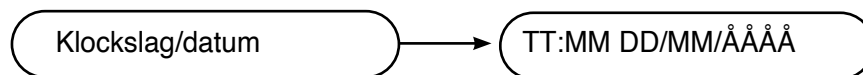
LCD-bildskärmen visar klockslag och datuminformation samt en följd meddelanden:

TT:MM DD/MM/ÅÅÅÅ
"MSD INTE DETEKTERAD"/"SÄTT IN MSD/
FLASH"/"VÄLJ EN CYKEL"

6. Kommunikationsporten (forts.)

Steg 2

Välja klockslag och datum

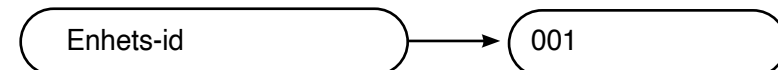


Obs: Om klockslag och datum ställdes in i enlighet med avsnitt 3.6 behöver det inte göras igen.

1. Slå på enheten medan du trycker på **STOPP**-knappen för att få tillgång till menyn användarinställningar..
2. Bläddra med knapparna OINLINDAT och INLINDAT till Klockslag/datum och tryck på knappen GUMMI OCH PLAST för att välja det.
3. På menyn Klockslag/datum ställer du in klockslag och datum med knapparna OINLINDAT och INLINDAT för att ändra de visade värdena och knappen GUMMI OCH PLAST för att välja. Tryck på **STOPP**-knappen när du är klar.

Steg 3

Ställa in enhets-id



Obs: Om enhets-id ställdes in i enlighet med avsnitt 3.8 behöver det inte göras igen.

1. Slå på enheten medan du trycker på **STOPP**-knappen för att få tillgång till menyn användarinställningar..
2. Bläddra med knapparna OINLINDAT och INLINDAT till Enhets-id och tryck på knappen GUMMI OCH PLAST för att välja det.
3. På menyn Enhets-id använder du knapparna OINLINDAT och INLINDAT för att ändra de visade värdena och knappen GUMMI OCH PLAST för att välja och flytta till nästa siffra. Tryck på **STOPP**-knappen när du är klar.

Steg 4

Ansluta STATIM Data Logger

1. Säkerställ att både STATIMenheten och Data Logger är avslagna.
2. Anslut Data Logger till STATIMenheten med den seriella kabeln.
3. Slå på Data Logger
4. Slå på STATIMenheten.
5. LCD-bildskärmen visar följande sekvens med meddelanden:
6. Sätt in USB Flash-enheten eller SD-minneskortet
7. Efter några sekunder visar LCD-bildskärmen följande sekvens meddelanden:

TT:MM DD/MM/ÅÅÅÅ
"MSD INTE DETEKTERAD"/"SÄTT IN MSD/
FLASH"/"VÄLJ EN CYKEL"

TT:MM DD/MM/ÅÅÅÅ
USB/FLASH DETEKTERAD/TA SÄKERT
BORT MSD/VÄLJ EN CYKEL

6. Kommunikationsporten (forts.)

6.3 Sätta i papper i den interna skrivaren



Använd endast papper godkänt för användning med den extra interna skrivaren i STATIM 5000S. Användning av något annat papper skadar enheten och annullerar garantin. Termopapper finns att köpa och har beställningsnumret 01-101657S..



Sätt inte igång skrivaren utan papper. Om det termiska pappret tar slut eller om du inte vill använda skrivaren slår du **AV** den.



Dra aldrig ut pappret bakåt genom skrivaren. Det skadar skrivarens mekanism.

Sätt in papper i skrivaren genom att göra på följande sätt:

1. Slå **PÅ** STATIM 5000S.
2. Öppna skrivarens lucka **1** genom att trycka på den övre halvan.
3. Slå **PÅ** skrivaren.
4. Rulla av lite papper från den termiska pappersrullen **3** och klipp av hörnkanterna med hjälp av klippmallen som skall finnas i varje packning.
5. Flytta pappersrullstödet **4** till laddningsposition. Placera pappersrullen **3** på armen så att pappersremsan matas från rullens övre del och sätt sedan in den i pappersmatningsspringan **5** tills det tar stopp.

Om papper inte matas från den övre delen kommer papprets värmekänsliga sida inte i kontakt med skrivarhuvudet och skrivaren kommer inte att skriva ut.

6. Med den ena handen fortsätter du att försiktigt mata pappersremsan in i pappersmatningsspringan. Med den andra handen trycker du på pappersmatningsknappen tills papper matas av sig självt.

Håll pappret rakt när du matar in det i skrivaren, annars kan det fastna. Pressa inte fram pappret i springan! Om pappret inte matas in i springan förklipper du rullen på nytt och laddar om pappret.

6. Kommunikationsporten (forts.)

7. Fortsätt att trycka på pappersmatningsknappen **6** tills pappret matas ut genom pappersutmatningsspringan på skrivarens framsida. Flytta sedan pappersrullen **3** och armen till driftläge och stäng skrivarluckan **1**. Skrivaren är nu klar att tas i drift.

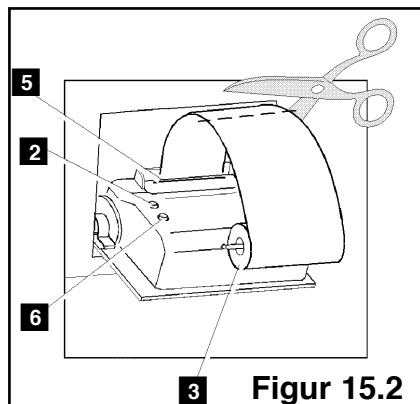
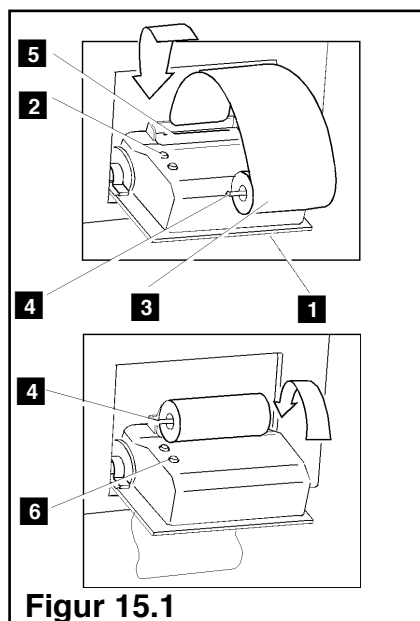
När du ser en röd linje på papprets ena sida är det dags att byta rulle.

Om ett papper fastnar och det inte kan tas bort genom att trycka på pappersmatningsknappen **6** ska du inte dra ut pappret bakåt genom skrivaren.

Sätt aldrig ett redskap eller verktyg i pappersutgångsspringan. Fullständiga anvisningar om hur du tar bort papper som har fastnat finns i avsnitt 6.4 Ta bort papper som har fastnat i den interna skrivaren.

När du ska byta pappersrulle **3** gör du på följande sätt:

1. Med en sax klipper du av pappret mellan rullen och pappermatningsspringan **5**.
2. Ta bort rullen från armen och kasta bort den oanvända delen.
3. Tryck på pappersmatningsknappen **6** för att mata papper som finns kvar i skrivaren ut ur skrivaren på framsidan.
4. Sätt in den nya termiska pappersrullen genom att följa anvisningarna i det här avsnittet.



6. Kommunikationsporten (forts.)

6.4 Ta bort papper som har fastnat i den interna skrivaren

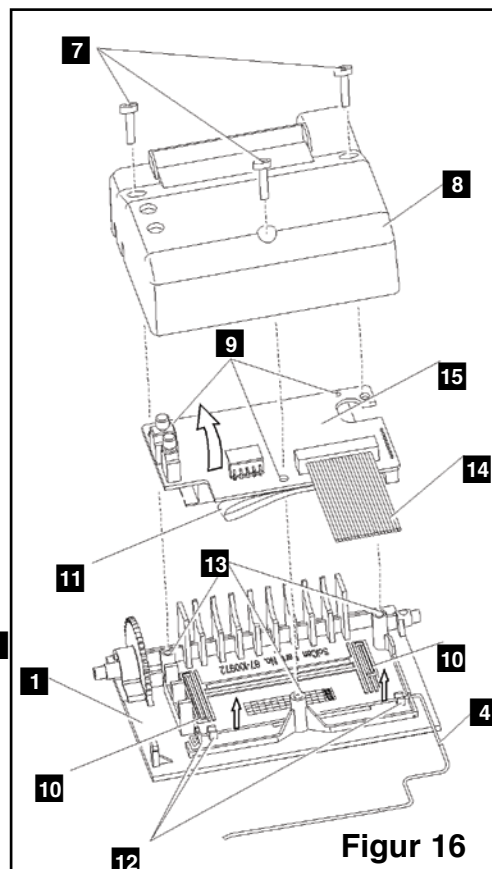
Om papper fastnar i skrivaren och inte kan tas bort genom att trycka på pappersmatningsknappen **6** måste skrivaren tas isär. Dra inte pappret bakåt genom skrivaren och sätt aldrig in verktyg eller redskap i pappersutgångsspringan.

Gör på följande sätt när papper fastnar i skrivaren:

1. Slå **AV** STATIM 5000 och dra ur kontakten.
2. Klipp med en sax av pappret mellan rullen och pappermatningsspringan **5**.
3. Ta bort pappersrullen **3** från pappersrullens arm **4** och lämna armen i laddningsposition.
4. Ta bort de tre skruvarna med en stjärnmejsel **7** från skrivarens hölje **8** och ta bort höljet.
5. Observera det exponerade kretskortets riktning och pappersrullens arm **4** monterad på skrivarluckan **1**.
6. Lyft försiktigt upp kretskortet och bort från skrivarluckan. Var försiktig när du hanterar kortet. Skrivaren är kopplad till kretskortet. Belasta inte anslutningarna på kabelremsan lödd till kortet. Ta inte bort den flexibla kabelanslutningen från anslutningshuvudet på kortet. Pappersmatningsmekanismen på kortets undersida är nu synlig.
7. Ta försiktigt bort pappret från mekanismen med en pincett eller fin nålostång.

När pappret är borttaget monterar du ihop skrivaren:

1. Knäpp försiktigt tillbaka pappersrullhållaren i laddningsposition i klämmorna på skrivarluckan **1**.



6. Kommunikationsporten (forts.)

2. Placera tillbaka kretskortet i position på skrivarluckan. Observera monteringshålens inriktning **9** på kretskortet och monteringsknopparna **13** på skrivarluckan. Den svarta plastskrivarstommen vilar mellan placeringsspatnen **10** på skrivarluckans insida.
3. Säkerställ att de flexibla kablarna **11**, **14** inte är klämda mellan skrivarluckan och kretskortet.
4. Placera skrivarens hölje på skrivarluckan. Säkerställ att de flexibla kablarna är inte klämda mellan höljet och luckan. Strömbrytarknappen och pappersmatningsknappen måste skjuta ut genom öppningarna i höljet och fungera fritt.
5. Dra med en stjärnmejsel fast skrivarhöljet till skrivarluckan med de tre skruvarna från insärtagningen. Dra inte åt skruvarna för hårt.
6. Anslut STATIM 2000S/5000S till vägguttaget. Anslut skrivaren på nytt om den är frånkopplad. Vrid **PÅ** strömbrytaren.
7. Tryck **PÅ** skrivarens strömknapp. Ladda papper i skrivaren genom att följa procedurerna i avsnitt 7.3 Sätta i papper i den interna skrivaren.



6. Kommunikationsporten (forts.)

6.5 Översikt över utskrift av cykel

1. Modell: STATIM 2000 programvara: S2S2R410	1. Statim 2000 S2S2R411
2. Enhetsidentifierare: autoklaven har fastställts som nummer 323	2. Apparatnummer 001
3. Cykelräknare: antalet cykler som har körts av enheten = 9	3. PROGRAM NR 000001
4. Klockslag/datum: 13:38/ 14 april 2003	4. 17:49 22/01/2003
5. Cykelnamn: SOLITT OINLINDAT (N)	5. Fasta instr oforp (N)
6. Cykelnamn (forts.) – parame- trar: 134°C / 3.5 min – 1P	6. 134°C / 3.5 min – 1P
7. Cykelklocka: börjar vid 0:00	7. PROGRAMSTART 0:00
8. Uppvärmning avslutad: start för konditioneringsfasen är 2:07 (se cykelgrafik-"A"-fas avslutad, start av "B"-fasen)	8. KONDITIONERING 1:30
9. Topptemperatur. / Tryck på. Tid för konditioneringsrensning: för varje rensning (antal linjer base- rade på cykel val. Det här är en rensningscykelaktivitet inom "B"-fasen)	9. 132.9°C 304kPa 2:59
10. Lägsta temperatur. / Tryck på. Tid för konditioneringsrensning: för varje rensning (antal linjer baserade på cykel val. Det här är en rensningscykelaktivitet inom "B"-fasen)	10. 115.1°C 151kPa 3:12
	11. TRYCKET OKAS 3:04
	12. STERILISERING 3:47
	13. 135.5°C 316kPa 3:56
	14. Min. steril. varden:
	15. 135.5°C 316kPa
	16. Max. steril. varden:
	17. 135.5°C 330kPa
	18. 135.5°C 325kPa 7:26
	19. ADLUFTNING 7:18
	20. STERILISERINGEN KLAR
	21. LUFT TORKNING 7:30
	22. PROGRAMSTOPP
	23. KOLLA TORRHETEN

*Opomba: Oblika zapisa časa

Čas se prikaže kot mm:ss (npr. 3:27) za revizijo (različico) programske opreme 618 in manj; h:m:m:ss (1:01:42) za revizijo (različico) programske opreme 620 in več

6. Kommunikationsporten (forts.)

11. Starttid för tryckökning: 3:21 (start av "C"-fasen)
12. Starttid för sterilisering: 4:21 (start av "D"-fasen)
13. Temp. / Tryck på. Tid vid steriliseringsstart ("D"-fas)
14. Min. Temp. / Tryck under steriliserings fasen (lägre gränsen av "D"-fasen)
15. 135,1°C 308 KPa
16. Högsta Temp. / Tryck under steriliseringsfasen (högre gränsen av "D"-fasen)
17. 136,7°C 323 KPa
18. Temp. / Tryck på. Tid vid slutet av steriliseringsfasen (slut av "D"-fasen)
19. Tid vid ventileringsstart: 7:43 (start av "E"-fasen)
20. Steriliseringen har avslutats rätt
21. Tid vid lufttorkningsstart: 8:07 (start av "F"-fasen)
22. Cykeln har stoppats av användaren
23. Torkningscykel avbruten innan avslutning, laddning kanske inte är torr.

Sprejemljiva odstopanja

Čas sterilizacije: Čas sterilizacije (Sterilization time) (npr. 3,5 min) -0/+1 %

Tlak nasičene pare: 304–341 kPa za cikel nezavito/zavito (205–232 kPa za cikel guma in plastični materiali)

Temperatura sterilizacije: Specificirana temperatura (Specified temp) -0/+4 (134–138 °C) (121–125 °C za cikel guma in plastični materiali)

*podatki na izpisu cikla morajo biti znotraj teh intervalov

7. Felsökning

Problem	Åtgärd
Enheten slås inte PÅ .	Kontrollera att enheten är kopplad till en riktigt jordat uttag och att strömkabeln sitter i ordentligt på maskinens baksida. Försök med en annan krets. Stäng AV enheten 10 sekunder och slå sedan PÅ den igen. Kontrollera linjekretsens kondition brytare eller säkring.
Det finns vatten under maskinen	Kontrollera att vatten inte har spillts vid påfyllning av reservoaren. Kontrollera att proppen i avloppsslangen sitter fast. Ta bort och sätt in kassetten på nytt. Försök med en annan cykel.  Var försiktig. Metalldelarna är heta och kassetten innehåller het ånga. Kassetten läcker. Om vatten droppar från enhetens undersida under drift kontrollerar du att kassetts tätning, om den är felplacerad eller skadad och byter tätningen om det behövs.  Var försiktig. Metalldelarna är heta och kassetten innehåller het ånga. Försök med en annan cykel. Om den fortfarande läcker försöker du med en annan cykel och en annan kasset, om det är möjligt. Om läckaget fortsätter slår du AV enheten, tar bort och laddar ur kassetten, kopplar ur enheten samt kontaktar försäljaren.
Instrumenten torkas inte.	Bästa torkningen görs när cykeln fortsätter till slut. Låt cykeln avslutas. Kontrollera att instrumenten är rätt laddade i kassetten. Se avsnitt 4.4 Förbereda och ladda instrument. Kontrollera enhetens nivellering. Rengör kassetts insida och behandla med Stat-Dri-torkmedel. Se avsnitt 5.1 Rengöra kassetten. Undersök avloppsslangen (slang till avfallsflaskan) med avseende på öglor.

7. Felsökning (forts.)

	Räta ut slangen om det finns öglor på den. Om slangen inte kan rätas ut tar du bort den från intrycksinpassningen ansluten till STATIM. Tryck ner kragen på inpassningen dra bestämt med den andra handen på slangen. Sedan slangen frias från inpassningen kapar du av den skadade delen på slangen med ett vasst redskap. Kontrollera att du lämnar tillräcklig med slang för att nå enheten när du ansluter slangen på nytt till avloppsinpassningen. Om slangen är för kort för att kapas kontaktar du försäljaren för byte. Kontrollera att kompressorn fungerar. För att kontrollera tar du bort avloppsslangen från avfallsflaskan. Starta cykeln Endast lufttorkning och sätt den fria ändan i ett glas vatten. Om det inte kommer ett starkt, stadigt flöde med bubblor fungerar inte kompressorn riktigt. Kontakta återförsäljaren.
Cycle interrupted — INTE STERILT, Cycle aborted — INTE STERILT och CYKELFEL -meddelanden. 	Vänta några minuter och försök med en annan cykel innan du fortsätter till nästa åtgärd. Ta bort kassetten. Var försiktig. Metalldelarna är heta och kassetten innehåller het ånga. Undersök kassetten för att säkerställa att hålen på tätningens bakdel är perfekt justerade och att den böjliga tätningsklacken är helt fri. Undersök avloppsslangen med avseende på knutar eller blockeringar. Räta ut slangen om du hittar knutar. Om slangen inte kan rätas ut tar du bort den från intrycksinpassningen ansluten till STATIM. Tryck ner kragen på inpassningen och dra med den andra handen stadigt på slangen. Sedan slangen frias från inpassningen kapar du av den skadade delen på slangen med ett vasst redskap. Kontrollera att du lämnar tillräcklig med slang för att nå enheten när du ansluter slangen på nytt till avloppsinpassningen. Om slangen är för kort för att ta bort en del kontaktar du försäljaren för byte. Kontrollera att STATIM inte av misstag har utsatts för elektrisk interferens. Se installationsavsnittet som behandlar omgivning (avsnitt 3.1). Försök att köra en annan cykel. Om problemet fortsätter skriver du ner cykelfelmeddelandenumret och kontaktar återförsäljaren.

7. Felsökning (forts.)

Överskottsånga kommer ut från framsidan på maskinen.	Ta bort och sätt in kassetten på nytt. Försök med en annan cykel. Ta bort och kontrollera om kassetttätningen är felinriktad eller skadad. Byt ut tätningen om det krävs. Var försiktigt eftersom metalldelarna är heta och kassetten innehåller het ånga. Om läckaget kvarstår slår du AV enheten, tar bort och laddar ur kassetten och kontaktar återförsäljaren.
Meddelandet: WATER QUALITY IS NOT ACCEPTABLE. Maskinen startar inte.	Du har använt vatten som inte är ångbearbetat destillerat eller inte ordentligt destillerat. Töm ut reservoaren och fyll på med ångbearbetat destillerat vatten som innehåller mindre än 5 ppm totalt upplösta solider (som har en ledningsförmåga mindre än 10 $\mu\text{S} / \text{cm}$). Om du har en konduktivitetsmätare kontrollerar du vattens kvalitet innan du fyller på reservoaren. Läs alla steg beskrivna i sektionen avsnitt 3.9 Leverans av enheten för att tömma reservoaren.
Meddelandet REFILL RESERVOIR, Maskinen startar inte.	Vattennivån i reservoaren är låg. Fyll på reservoaren. Läs alla steg beskrivna i avsnitt 3.4 Fylla på reservoaren.
Meddelande PRINTER FEL visas. LCD-skrivare skriver inte ut.	Kontrollera om det handlar om papperstrassel. Om pappret fastnar följer du pappersborttagning-sprocedurerna angivna i avsnitt 6.4. Stäng AV enheten 10 sekunder och slå sedan PÅ den igen. Om pappret fortfarande sitter fast följer du isärtagning-sprocedurerna angivna i avsnitt 6.4 Ta bort papper som fastnat.
Skrivaren fungerar inte.	Kontrollera att skrivarkabeln är ordentligt ansluten till kontakten på STATIMenhetens baksida. Kontrollera att skrivaren är PÅ -slagen. Stäng AV enheten 10 sekunder och slå sedan PÅ den igen.
Skrivaren verkar fungera, men ingenting skrivs ut på pappret.	Säkerställ att pappret är riktigt isatt (se avsnitt 6.3 Sätta i papper i den interna skrivaren). Kontrollera för att se om papper lämnar pappersrullen från rullens övre del. Det här innebär att den behandlade ytan på det överdragna termiska pappret kommer i kontakt med det termiska skrivarhuvudet.
Klockslag och datum är felaktiga.	Klockslag och datum har inte ställts in. Se avsnitt 3.6 Ställa in klockslag och datum.

7. Felsökning (forts.)

Meddelandet MSD NOT CONNECTED <> INSERT MSD/FLASH	Kontrollera den seriella kabelanslutningen. Kontrollera strömanslutningen. Kontrollera att den nedre röda LED-lampan är tänd. Kontrollera att MSD (Mass Storage Device) är riktigt insatt. Upprepa instruktionerna för installation av dataloggaren för STATIM på din enhet.
Meddelandet MSD/FLASH FULL <> REPLACE MSD	MSD är fullt. Exportera datan.
Meddelandet: Missing lines of Data on MSD/FLASH	Se STATIM-skärmbilden för att bekräfta lyckad sterilisering. Återställ Data Logger genom att dra ur strömmen, koppla bort MSD och vänta 10 sekunder. Återanslut sedan strömadaptern och sätt in MSD i Data Logger. Kontakta ditt servicecenter om problemet kvarstår.
Meddelande: The file or directory in the MSD is corrupted or unreadable.	Se STATIM-skärmbilden för att bekräfta lyckad sterilisering. MSD kan ha blivit bortkopplad medan data skrevs till den. MSD skall inte kopplas bort förrän "SÄKERT BORTTAGEN MSD <>MSD/FLASH DETEKTERAD" visas. De felaktiga filerna eller katalogerna förloras. Formatera om MSD på datorn.

8. Reservdelslista

01-100204S	Avloppsslang
01-100724S	Kondensatorflaska med/utan kondensator
01-100735S	Avfallsvattenflaskinpassning
01-100780S	Stötdämpare
01-100812S	Kondensatorflaska
01-100834S	Kassetlock (2000S)
01-101649S	Kassetätning (5000S)
01-101657S	Termiskt papper (box med 10 rullar)
01-101658S	Kassetthandtag
01-101709S	Nätställ (5000S)
01-101757S	Kassetlock med box (5000S)
01-101766S	Strömkabel, Storbritannien
01-101768S	Strömkabel, Schweiz
01-101769S	Strömkabel, Italien
01-101779S	Strömkabel, Europa
01-106030S	Kassetlockhandtag (2000S)
01-106071S	Förlängt kassetlockhandtag (5000S)
01-104093S	Avfallsslang 3 m lång
01-101783S	Reservoarlock och filter
01-101970S	Datakabel (5000S)
01-102119S	Biologiskt filter
01-103139S	Konduktivitetmätare
01-103475S	Bricka (2000S)
01-103557S	Strömkabel, repl. Danmark (det.)
01-103865S	Tätningssmörjmedel
01-103945S	Brickställ, oinsvepta---instr. sats (2000S)
01-104343S	Plugg - dräneringsslang (5000S)
01-104472S	Förlängda kassetthandtag (5000S)
01-104696S	Handadapter
01-104697S	Adapterkassetätning (2000S)
01-104698S	Adapterkassetätning (5000S)
01-104699S	Tätningssinlägg

01-100207S	Kompressorfilter (2000S)
01-104700S	Adapterkassett, O-ringssats
01-104702S	Adapterkassetlock (2000S)
01-104704S	Adapterkassetlock (5000S)
01-104786S	Instrumenthållare - 4 mm (5000S)
01-100028S	Kassetätning (2000S)
01-106438S	Kassetlock, förlängt (2000S)
01-108340S	STATIM PCD – reservdelar
01-109300S	Vattenreservoarfiltersats

TILLBEHÖR	
01-100008A	Kassettsats, fullständig (2000S)
01-100271A	Kassetbricksats med nät (2000S)
01-101613S	Komplett kassett (5000S)
01-101614S	Komplett bricka (5000S) med box
01-103923	Extra kondensatorflaska
01-103935	STATIM torkplåtar (5000S)
01-104104	Förlängd kassett (5000S)
01-104499	Förlängt kassetinstrumentställ (5000S)
01-104701	Adapterkassett (2000S)
01-104703	Adapterkassett (5000S)
01-106101	Handaptersats (2000S)
01-106102	Handaptersats (5000S)
01-106653	Nätställ (2000S)
01-210000	Skrivarsats (5000S)
01-106325	Behållare endoskop komplett (5000S)
2OZPLUS	STAT-dri 60 g.
8OZPLUS	STAT-dri 240 g.
32OZPLUS	STAT-dri 900 g.
99-108332	Kemisk emulator 134°C/3,5 min
01-108341	STATIM PCD monteringsats, komplett

9. Garanti

Begränsad Garanti

För en period på ett år garanterar den juridiska tillverkaren att **STATIM 2000S/5000S** i nytt och oanvänt skick samt vid normalt bruk, inte kommer att upphöra att fungera på grund av fel i material och utförande som inte beror på uppenbart missbruk, felaktig användning eller olycka.

Ettårsgarantin täcker prestanda för enhetens alla komponenter med undantag för förbrukningssartiklar som exempelvis kassetttätningen, kompressorfiltret och det mikrobiologiska filtret, under förutsättning att produkten används och underhålls i enlighet med beskrivningen i användarhandboken.

Den tvååriga garantin gäller specifikt vattenpumpen, ånggeneratoren och PCB:n (Printed Circuit Board - tryckt kretskort), under förutsättning att produkten används och underhålls i enlighet med beskrivningen i användarhandboken.

Om produkten upphör att fungera på grund av sådana fel under denna period, ska detta avhjälpas genom att de bristfälliga delarna (utom packningar) repareras eller byts ut enligt den juridiska tillverkarens val och utan kostnad, förutsatt att den juridiska tillverkaren meddelas skriftligt inom trettio (30) dagar från den dag då produkten upphörde att fungera, och att de bristfälliga delarna returneras till den juridiska tillverkaren som betald försändelse.

Den här garantin skall räknas som giltig om produkten medföljs av originalinköpskvitto från en auktoriserad återförsäljare och ett sådant kvitto identifierar artikeln med serienummer och visar inköpsdatum tydligt. Inga andra giltigheter godkänns. Efter ett år ska alla garantier och andra skyldigheter med avseende på produktens kvalitet antas vara uppfyllda på ett slutgiltigt sätt, allt ansvar ska därför upphöra, och inga åtgärder gällande garantiöverträdelser eller skyldigheter kan därefter inledas mot den juridiska tillverkaren.

Den juridiska tillverkaren utesluter och friskriver sig från all uttrycklig garanti som inte tillhandahålls här och all underförstådd garanti eller framställning avseende prestanda samt all kompensation för kontraktsbrott som, om den här bestämmelsen inte fanns, skulle kunna uppkomma underförstått eller på grund av lag, affärssed eller hantering, inklusive underförstådd garanti för säljbarhet eller lämplighet för ett särskilt ändamål vad avser alla tillverkade produkter.

Om du vill få mer information om produkterna och funktionerna kan du besöka vår webbplats **www.scican.com**.

10. Testprotokoll

10.1 Typtest

STATIM 2000S/5000S							
Typ Test	CYKLER						
	FASTA INSTR OFORP (N) 134 °C / 3,5 min	IHAL INSTR. OFORP (S) 134 °C / 3,5 min	IHAL INSTR. OFORP (S) 134 °C / 18 min	IHAL INSTR. FORP (S) 134 °C / 3,5 min	IHAL INSTR. FORP (S) 134 °C / 18 min	GUMMI/PLAST (S) 121 °C / 15 min	GUMMI/PLAST (S) 121 °C / 15 min
Dynamiskt rum		X	X	X	X	X	X
Tomt rum	X	X	X	X	X	X	X
Solid laddning — oinsvept	X	X	X	X	X	X	X
Solid laddning — enkel insvept		X	X	X	X	X	X
Smalt hål		X	X	X	X	X	X
Torrhet, solid laddning — oinsvept	X	X	X	X	X	X	X
Torrhet, solid laddning — enkel insvept		X	X	X	X	X	X
Överbliven luft	X	X	X	X	X	X	X
Ytterligare tester							
STATIM 2000S/5000S PCD* (01-108341)				X			
Mikrobiologiska tester							
För Särskilda Medicinska Redskap- SE LISTAN NEDAN							

Maximal Laddning				
	1 Kg.	1 Kg.	1 Kg.	1 Kg.
	1.5 Ka.	1.5 Ka.	1.5 Ka.	1.5 Ka.
				0.4 Kg.
				0.4 Ka.
				0.4 Ka.

Cykel

Dental Item W&H-Trend L.S. WD-56 W&H-Trend HS, TC-95RM KaVo-Super-Torque LUX/640 B KaVo-INTRAMATIC LUX3, 20 LH KaVo-GENTLEforce 7000C NSK-PANA AIR NSK-ATL118040 STAR-430 SWL Sirona-T1 Classic, S 40 L Sirona-T1 Control, TC3 Midwest-Tradition	IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min
	IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min
	IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min
	IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min
	IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min
	IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min
	IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min
	IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min
	IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min
	IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min
	IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min IHAL INSTR.OFORP.(S)134°C / 3,5 min
Rudolf Medizintechnik GmbH Endoscope accessories Trocar sleeve, arthroscopy, 2 rotating stop cocks, 1, 1,7 mm dia x 104 mm length 10-0008-00 Trocar sleeve, hysteroscopy diagnostic sheath, 1 fixed stop cock, 2,7 mm dia x 302 mm length 10-0049-00	
Alcon ophthalmic handpiece NeoSonic Phaco handpiece Milux medical instruments Frazier needle 26-778 Yeoman biopsy forceps with rotating shaft 26-304 (Yeoman forceps in 5000S unit only – size restriction) Kerrison rongeur 18-1994 Frazier-Ferguson tube 19-570 Yankauer suction tube 2-104SS Menghini biopsy needle 13-150 Becton Dickinson Needle, 30G1 Medical Workshop Rockwellstick Forceps, membrane peeling mw-1925	

1. PCD:n (Process Challenge Device) har utvecklats för att utesluta användas i STATIM 2000S och STATIM 5000S autoklaver.
2. PCD:n är inte avsedd att användas med STATIM 2000, STATIM 5000 eller STATIM 5000S Extended Cassette (utökad kassett)
3. Tekniska data för PCD:n kan erhållas mot förfrågan.
4. Enkelt ihålligt objekt test ej tillämplbart – närmare informationer kan erhållas på förfrågan.

10. Tesz protokoll (folytatás)

Ciklus	STATIM 2000S	STATIM 5000S
	“Hideg indítás” maximális felöltéssel + szárítási fázis	“Hideg indítás” maximális felöltéssel + szárítási fázis
	“Meleg indítás” maximális felöltéssel + szárítási fázis	“Meleg indítás” maximális felöltéssel + szárítási fázis
TOMOR CSOMAGOLATL (N) 134 °C / 3,5 perc	9:15 + 60:00	13:15 + 60:00
	6:45 + 60:00	8:45 + 60:00
ÜREGES CSOMAGOLATLAN (S) 134 °C/3,5 perc	11:45 + 60:00	17:30 + 60:00
	8:05 + 60:00	10:50 + 60:00
ÜREGES CSOMAGOLATLAN (S) 134 °C/18 perc	26:15 + 60:00	32:00 + 60:00
	22:35 + 60:00	25:20 + 60:00
ÜREGES CSOMAGOLT (S) 134°C / 3.5 min	15:35 + 60:00	24:00 + 60:00
	10:40 + 60:00	15:30 + 60:00
ÜREGES CSOMAGOLT (S) 134°C / 18 min	30:05 + 60:00	38:30 + 60:00
	25:10 + 60:00	30:00 + 60:00
GUMI/MŰANYAG (S) 121 °C / 15 perc	20:15 + 60:00	22:50 + 60:00
	18:40 + 60:00	20:20 + 60:00
GUMI/MŰANYAG (S) 121 °C / 30 perc	35:15 + 60:00	37:50 + 60:00
	33:40 + 60:00	35:20 + 60:00

11. Specifikationer

11,1 STATIM 2000S — specifikationer

Maskindimensioner:	Längd:	48,5 cm
	Bredd:	41,5 cm
	Höjd:	15 cm
Kassettstorlek (extern):	Längd:	41 cm (inkl. handtag)
	Bredd:	19,5 cm
	Höjd:	4 cm
Kassettstorlek (intern):	Längd:	28 cm
	Bredd:	18 cm
	Höjd:	4 cm
Steriliseringskammарvolym:		1,8 l
Reservoarvolym:		4,0 l
Vikt (utan vatten):		21 kg
Erforderligt avstånd:	Höjd:	5 cm
	Sidor:	5 cm
	Bak:	5 cm
	Fram:	48 cm
Erforderligt avstånd för luckrörelser:		48 cm
Minsta laddning i vattenreservoaren:		550 ml
Tlačni varnostni ventil (PRV, pressure relief valve)	Preprečuje nadtlak in je nastavljen tako, da se pri tlaku 43,5 psi (3 barov) odpre in sprosti tlak.	
Toplotna varovalka	Prekine električno napajanje za kotel, ko pride do pregrevanja	
Märkström:		220 - 240 V, 50/60 Hz, 6 A
Ström:		växelström
Skyddsklass:		I
Skydd:		täckt
Omgivande drifttemperatur:		5° - 40°C
Ljudnivåer:		Genomsnitt - 56 dB, topp - 65 dB
Fuktighet:		80 % max.
Max. altitud:		2000 m
Maks. poraba vode:		268 ml
Tlak okoliškega zraka pri delovanju:		70–106 kPa

11. Specifikationer (forts.)

11.2 STATIM 5000S — specifikationer

Maskindimensioner:	Längd:	55 cm
	Bredd:	41 cm
	Höjd:	19 cm
Kassettstorlek (extern):	Längd:	49,5 cm (inkl. handtag)
	Bredd:	19,5 cm
	Höjd:	8 cm
Kassettstorlek (intern):	Längd:	38 cm
	Bredd:	18 cm
	Höjd:	8 cm
Steriliseringskammарvolym:		5,1 l
Reservoarvolym:		4,0 l
Vikt (utan vatten):		33 kg
Erforderlig avstånd:	Höjd:	5 cm
	Sidor:	5 cm
	Bak:	5 cm
	Fram:	57 cm
Erforderligt avstånd för luckrörelser:		57 cm
Minsta laddning i vattenreservoaren:		550 ml
Tlačni varnostni ventil (PRV, pressure relief valve)	Preprečuje nadtlak in je nastavljen tako, da se pri tlaku 43,5 psi (3 barov) odpre in sprosti tlak.	
Toplotna varovalka	Prekine električno napajanje za kotel, ko pride do pregrevanja	
Märkström:		220 - 240 V, 50/60 Hz, 6 A
Ström:		växelström
Skyddsklass:		I
Skydd:		täckt
Omgivande drifttemperatur:		5° - 40°C
Ljudnivåer:		Genomsnitt - 57 dB, topp - 65 dB
Fuktighet:		80 % max.
Max. altitud:		2000 m
Specifikationer för extra intern skrivare:		
Typ:		Termisk skrivare
Utskrift		20 tecken per rad
Utskriftshastighet:		1 rad per sekund
Pappersrullens kapacitet: ungefär		80 steriliseringscykler per rulle
Maks. poraba vode:		564 ml
Tlak okoliškega zraka pri delovanju:		70–106 kPa

12. Försäkran om överensstämmelse

Grundläggande UDI-DI:	764018507STATIM2000S2R (STATIM 2000S), 764018507STATIM5000S3S (STATIM 5000S)
Klassificering:	Klass IIa [(EU) 2017/745 bilaga VIII, regel 16)]
Laglig tillverkare:	Dent4You AG
Den lagliga tillverkarens adress:	Bahnhofstrasse 2 CH-9435 Heerbrugg
Europeisk representant:	Coltène/Whaledent GmbH+Co. KG Raiffeisenstraße 30 DE-89129 Langenau

Härmed förklarar vi att de ovannämnda produkterna uppfyller kraven i nedanstående EG-lagstiftning och att den lagliga tillverkaren har odelat ansvar för innehållet i den här försäkran om överensstämmelse. All styrkande dokumentation bevaras i tillverkarens lokaler.

Allmän tillämplig lagstiftning:

Förordningen om medicintekniska produkter: Förordning (EU) 2017/745 av den 5 april 2017 om medicintekniska produkter (MDR 2017/745, bilaga IX, kapitel I, III inklusive avsnitt 4).

Standarder och gemensamma specifikationer:

EN ISO 13485, EN 61010-1, EN 61010-2-040, EN ISO 14971, EN 62304, EN 13060, EN 61326-1, EN 62366-1.

Anmält organ:	TÜV SÜD Product Service GmbH Ridlerstraß 65, D-80339 München, Tyskland Identifikationsnummer 0123
----------------------	--

Datum då CE-märkningen anbringats: Den 24 mars 1998